

UŽIVATELSKÝ MANUÁL  
VOGE SR1 ADV



Firma GOREX s.r.o., se zřiká jakýchkoli odpovědností za jakékoli chyby, které mohla udělat při sestavování tohoto manuálu a vyhrazuje si právo provést jakékoli změny požadované evolučním vývojem samotného produktu. VOGÉ si vyhrazuje právo na provedení technické, estetické nebo jiné změny bez jakékoli upozornění.

**ŘÍJEN 2024**  
**GOREX, s.r.o.**

Výrobce:  
CHONGQING LONCIN MOTOR CO., LTD.  
Baikhe Industrial Park, Economic & Technology  
Development Zone, Chongqing, China



**VOGÉ SR1 ADV**

## VAROVÁNÍ / POZOR / UPOZORNĚNÍ

Před použitím vozidla si přečtěte návod k použití a postupujte podle jednotlivých pokynů, upozornění a uvedených nebezpečí.

Kvůli zvýraznění důležitých informací, mají jejich symboly zvláštní význam. Tato varování je důležité dodržovat.



Nedodržení tohoto nařízení může ohrozit vaši bezpečnost.



Nedodržení nařízení s tímto symbolem může vést k těžkým až smrtelným zraněním řidiče, spolujezdce, chodců, mechaniků atp.



Nedodržení těchto nařízení může vést ke škodám na vozidle

### UPOZORNĚNÍ

Znázorňuje informace, které mohou zjednodušit servisní práci nebo vysvětlit některé předpisy.

## ÚVOD

Jsme rádi, že jste se rozhodli pro vozidlo VOGÉ. Vaše vozidlo bylo vyvinuto podle nejnovějších standardů, aby vám spolehlivě sloužilo mnoho let. Předtím, než přejdete na první jízdu, se však musíte seznámit s obsahem tohoto návodu k použití.

Tato příručka obsahuje informace o správné manipulaci, servisních kontrolách a intervalech údržby vašeho vozidla. Váš prodejce VOGÉ má odborné znalosti a speciální vybavení pro provádění výše uvedených činností, které jsou předpokladem bezvadného fungování vašeho vozidla a zachování jeho hodnoty.

Všechny ilustrace a informace v této příručce jsou určeny pro stav v době tisku. VOGÉ si vyhrazuje právo provést změny bez předchozího upozornění. Váš model se může v některých bodech lišit a váš prodejce Vám jistě menší rozdíly vysvětlí.

## POUŽÍVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Na volném trhu je mnoho příslušenství pro jednostopá vozidla.

Není v silách značky VOGÉ, kdy by mohla všechny tyto výrobky kontrolovat, zvláště jejich funkci a montáž. Upozorňujeme, že některé příslušenství může ovlivnit bezpečnost a jízdní vlastnosti. Proto doporučujeme používat pouze vyzkoušené a testované originální příslušenství. Prodejce VOGÉ vám jistě rád poradí se správnou volbou.

Dodatečně dodané elektrické příslušenství může přetížít elektrické a elektronické systémy vozidla. To může mít za následek poškození vozidla nebo dokonce nebezpečné situace.

Při přepravě nákladu se vždy snažte umístit jej co nejnižší na vozidle!

Upozorňujeme, že každé zatížení ovlivňuje těžiště vozidla a jízdní vlastnosti. V každém případě musí být náklad správně upevněn.



**Tato příručka je nedílnou součástí vozidla a během následného prodeje nebo jiné formy předání novému majiteli je třeba ji předat spolu s vozidlem. Tato příručka obsahuje důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst před první jízdou.**

## ZÁBĚH

Prvních 1000 km je nejdůležitějších v životnosti vašeho vozidla. Vy sami rozhodujete o pozdějším výkonu a spolehlivosti, neboť v tomto období záběhu ve všech funkčních oblastech běží spolu. Následující pokyny vám vysvětlí, jak se v této fázi chovat.

### Nejezděte na plný plyn

Během prvních 1000 km musí být zabráněno maximálnímu zatížení motoru. Rukojeť plynu používejte maximálně na 4/5 jejího rozsahu.

### Nejezděte konstantní rychlostí

Během jízdy pravidelně střídejte otáčky motoru vozidla. Tím se sníží teplota a zatížení motoru a usnadní se proces záběhu.

### Nepodtácejte motor

Vyhňte se dlouhým jízdám s nízkými otáčkami a rychlostmi, což nevyhovuje motoru při záběhu. Zrychlujte hladce, ale vyhňte se jízdě na plný plyn během prvních 1000 km.

## MAZÁNÍ MOTORU

Abyste zabezpečili správné mazání motoru, měli byste po nastartování nechat motor chvíli běžet na volnoběh. Tím se zajistí, že se olej dostane ke všem potřebným částem.

## PRVNÍ SERVIS PO 1000 KM

První servis v 1000 km je velmi důležitý, neboť v záběhu všechny pohyblivé části a díly dokonale zapadají do sebe. Servis se mimo jiné využívá k provedení všech nastavení a kontrol všech spojů šroubů. Tento servis vám zajistí bezproblémový provoz a dlouhou životnost vašeho stroje a doporučujeme vám, abyste ho udělali u svého prodejce VOGÉ.

**OBSAH**

Strana

Část I: Návod k obsluze

**3**

Část II: Tabulka údržby a specifikace

**70**

## PÉČE O VOZIDLO

V důsledku agresivních znečišťujících látek ve vzduchu a působení silničních solí jsou všechny části motorového vozidla dosti silně ohroženy korozí. Je na uživateli, aby přiměřeně chránil vozidlo před těmito vlivy. To přispěje k zachování hodnoty vozidla a záručních nároků.

Nejlepší ochranou proti korozi je důkladné čištění všech částí vozidla. Zbytky soli a nečistot musí být zcela odstraněny. Nepoužívejte však žádná vysokotlaká čisticí zařízení - částice vody by mohly způsobit problémy s kontakty v elektrickém zařízení.

Nenalakované hliníkové části, jako je motor a kryt převodovky, musí být v zimě ošetřeny vrstvou antikorozního ochranného prostředku, který v tomto ohledu nabízí dlouhodobou ochranu. Stávající korozní skvrny na hliníku lze odstranit ocelovou drátěnkou a mýdlem. Chromované kovové části se musí čistit leštidlem na chrom a musí být opatřeny ochranným prostředkem.

Pro péči o lakované části kapotáže použijte výrobky určené k ošetření karoserií automobilů nebo motocyklů. Sedadla, kryty přístrojů, směrová světla, zadní světlo a větrné štíty, jakož i silně přilnavé nečistoty a hmyz by se měly čistit prostředkem na odstraňování hmyzu (ne hrubou houbou – mohou se vyskytnout škrábance). Větrné štíty se nesmí otřít za sucha. V opačném případě hrozí poškrábání.

Pro pryžové komponenty se používají speciální prostředky pro ošetření pryže, aby se zabránilo vzniku trhlin. Pneumatiky nevyžadují žádnou zvláštní péči, čistí se pouze vodou.

Váš **autorizovaný profesionální prodejce** vám rád pomůže vybrat vhodné čisticí a ošetrovací výrobky.

<b>Díl I: Návod k obsluze</b>	<b>Strana</b>
<b>1. Rady k bezpečnosti</b>	<b>10</b>
<b>2. Části vozidla / Ovládací prvky</b>	<b>12</b>
<b>3. Pokyny k obsluze</b>	<b>16</b>
<b>4. Ovládání před jízdou</b>	<b>61</b>
<b>5. Parkování</b>	<b>65</b>
<b>6. Zimování / Zimní provoz / Jarní obnovení</b>	<b>66</b>
<b>7. Specifikace</b>	<b>70</b>

Jízda na motorce / skútru přináší radost, ale také nebezpečí a zodpovědnost. Pro vaši vlastní bezpečnost je třeba dodržovat následující pokyny:

### **HELMA**

Bezpečnost začíná použitím bezpečnostní přilby. Poranění hlavy jsou nejčastější a nejnebezpečnější zranění. Noste vždy homologovanou přilbu s průzorem nebo brýlemi.

### **OBLEČENÍ**

Volné oblečení, které vane během jízdy, jako jsou kabáty, široké bundy a sukně, může negativně ovlivnit jízdní vlastnosti. Chraňte všechny části těla přiléhavým oblečením.

### **OVLÁDÁNÍ PŘED JÍZDOU**

Před každou cestou proveďte bezpečnostní kontrolu vašeho vozidla. Pokyny naleznete v dalších částech této příručky.

### **POKYNY PRO JÍZDU S VOZIDLEM**

Bezvadná manipulace s vozidlem je klíčem k bezpečné jízdě. Toto ovládání procvičte nejlépe na tichém a uzavřeném místě, abyste měli dostatečný klid a prostor k tomu, abyste dokonale poznali ovládání vozidla. Zkoušejte rozjezdy, řízení, brzdění a seznamte se se všemi ovládacími prvky.

## JÍZDA VE ŠPATNÉM POČASÍ

Špatné povětrnostní podmínky vyžadují zvýšenou pozornost. Brzdná dráha je například v mokřích podmínkách až dvakrát delší než na suchých cestách. Vyhněte se přejezdům přes víka kanálů nebo popadanému listí, protože existuje zvýšené riziko pádu. I když máte jen malé pochybnosti o stavu cesty, vždy výrazně snižte rychlost.

## ZMĚNY NA VOZIDLE

Jakákoli změna vašeho vozidla nebo odstranění jeho komponentů může ovlivnit bezpečnost a porušovat právní normy. Nové pneumatiky také vyžadují zvýšenou pozornost během jejich zajíždění, protože musí získat maximální přilnavost. Během prvních 100 km postupně zvyšujte náklony na okraj pneumatiky. Teprve poté můžete pneumatiku využívat plně.

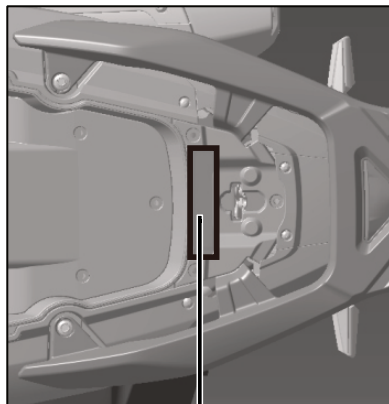
### VAROVÁNÍ

- Nedbalost při zabíhání pneumatik může způsobit ztrátu přilnavosti pneumatik a ztrátu kontroly nad vozidlem.
- Dodržujte všechny pokyny ke správném zajetí pneumatik a vyhněte se v prvních 100 km rychlé akceleraci, brzdění a prudkých změn sklonu stroje v zatáčkách.

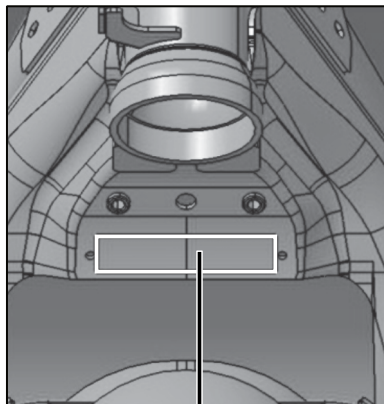
### VAROVÁNÍ

- Maximální povolená hmotnost vozidla a maximální nosnost vozidla nesmí být překročena!

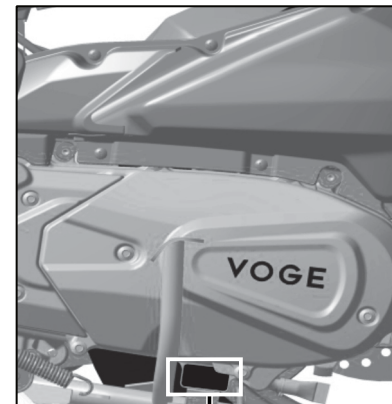
UMÍSTĚNÍ VIN ČÍSLA PODVOZKU A ČÍSLA MOTORU



Číslo podvozku (VIN)  
(trubka rámu, vpravo vpředu)



Typový štítek  
(na rámu, vpředu dole)

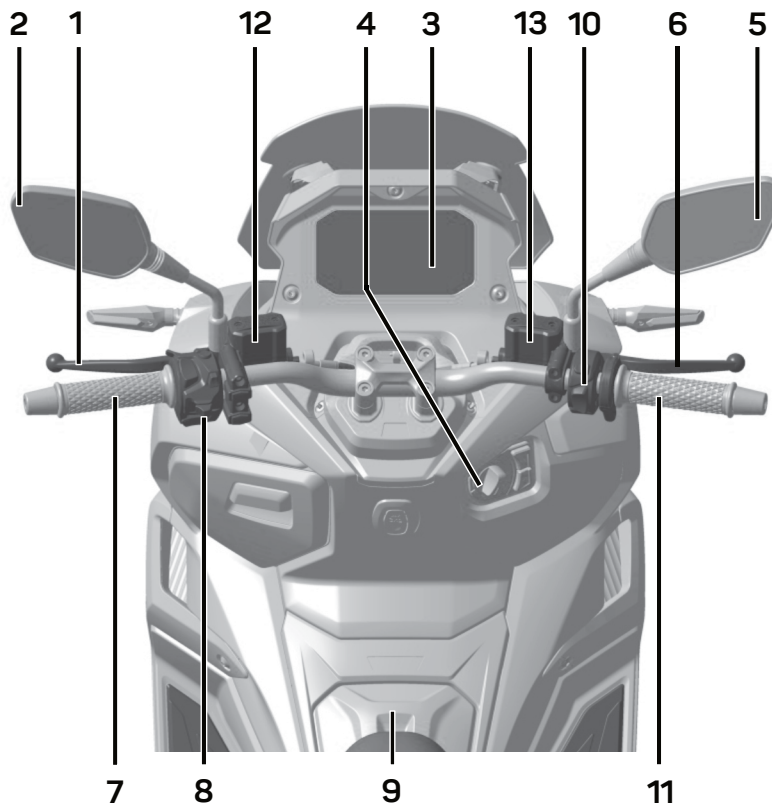


Číslo motoru (vlevo)



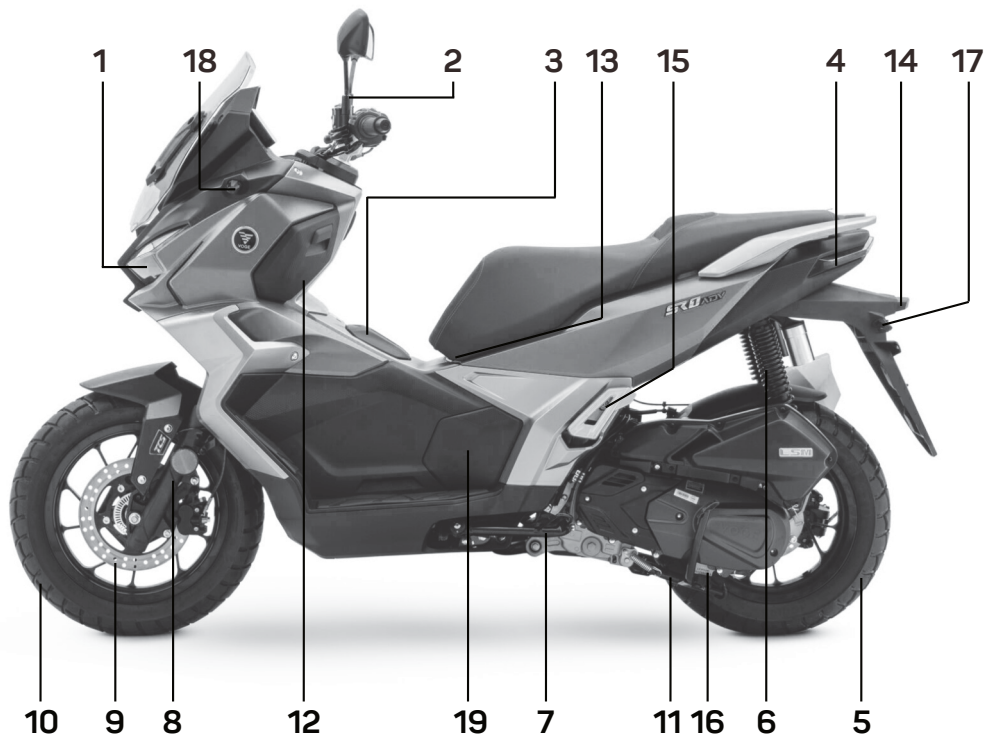
## OVLÁDACÍ PRVKY

1. Páčka brzdy, levá
2. Levé zrcátko
3. Multifunkční displej
4. Spínací skříňka (KEYLESS)
5. Pravé zrcátko
6. Páčka brzdy, pravá
7. Levá rukojeť
8. Levý přepínač
9. Víko nádrže (pod krytem)
10. Pravý přepínač
11. Plynová rukojeť
12. Levá brzdová pumpa
13. Pravá brzdová pumpa



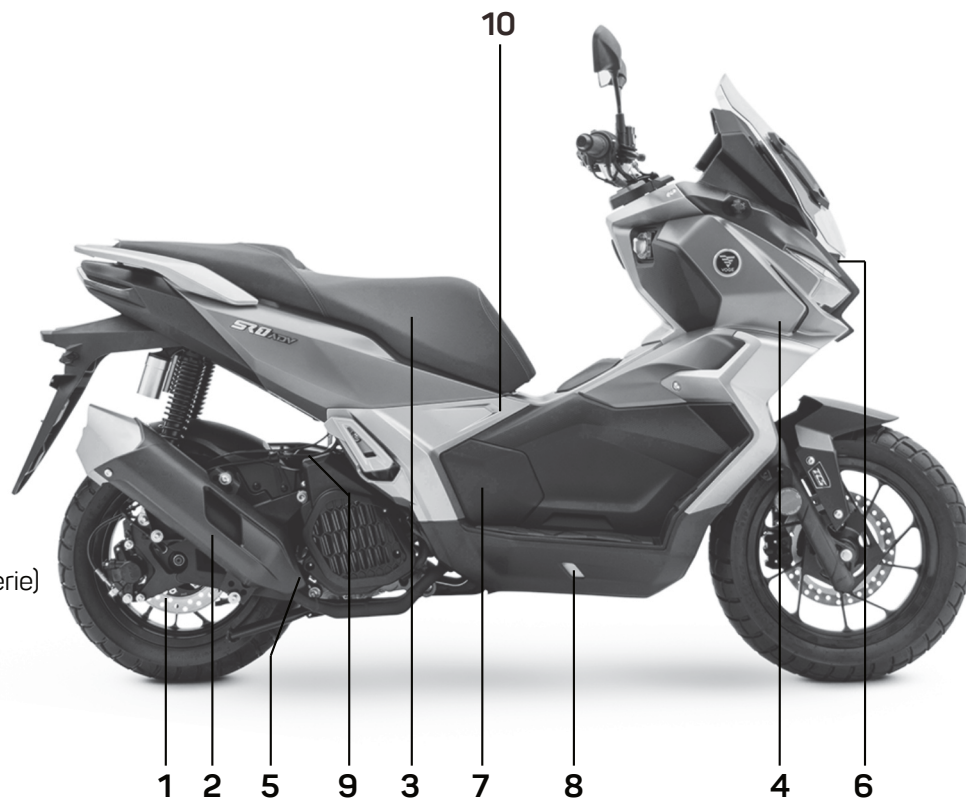
## OVLÁDACÍ PRVKY

1. Hlavní světlo
2. Zpětná zrcátka
3. Víčko nádrže (pod krytem)
4. Zadní světlo
5. Zadní kolo
6. Zadní tlumič (2x)
7. Boční stojan
8. Přední tlumiče
9. Přední brzdový kotouč
10. Přední kolo
11. Hlavní stojan
12. Úložný prostor vlevo
13. Baterie
14. Osvětlení spz
15. Stupačka pro spolujezdce
16. Číslo motoru
17. Zadní směrovky
18. Přední směrovky
19. Pojistky



## OVLÁDACÍ PRVKY

1. Zadní brzdový kotouč
2. Výfuk
3. Sedačka
4. Nastavení př. světlometu
5. Olejová měrka
6. Kamera
7. Relátka
8. Kontrolní okno chladicí kapaliny
9. Nalévací hrdlo chladicí kapaliny
10. WIFI modul pro paměťovou kartu ke kameře (vedle baterie)



## ZÁMEK ZAPALOVÁNÍ, ZÁMEK ŘÍDÍTEK

### Spínací skříňka

Spínací skříňka na tomto modelu je na pravé straně předního panelu pod řídítky.

Spínací skříňka a zámek řízení jsou z jednoho kusu.

K tomuto modelu jsou k dispozici 2 kusy klíčů. Součástí každého dálkového klíče je také mechanický klíč. Uchovejte je na svém místě.

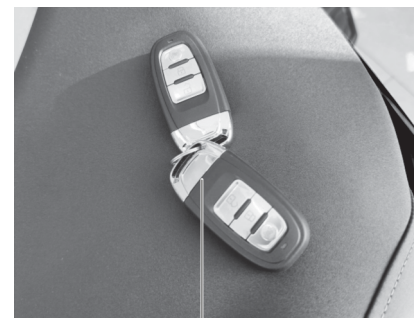
Zámek zapalování, řízení, sedadla a palivové nádrže sdílí stejný klíč dálkového ovládání. Mechanický klíč dokáže otevřít zámek sedadla, jehož otvor je ve spodní části sedadla.

Stiskněte spínač zapalování (1), motocykl v ten moment vydá varovný zvuk. Potom otočte spínač zapalování ve směru hodinových ručiček do polohy "Ⓢ", motocykl se zapne, mezitím se začne inicializace tachometru. Zvedněte boční stojan, pevně podržte brzdovou páku (pouze přední nebo přední i zadní), poté stiskněte tlačítko startování na pravém přepínači na řídítkách a motor nastartuje.

Otočte spínač zapalování do polohy "OPEN", zámek sedadla a uzávěr palivové nádrže lze otevřít. Potom stisknutím tlačítka "FUEL" otevřete víko palivové nádrže. Stisknutím tlačítka "SEAT" otevřete zámek sedadla. Vypnutí zapalování provedete otočením spínače zapalování do polohy "Ⓢ". Jakmile je spínač zapalování v této poloze, tachometr se vypne. Potom nastane krátké zabzučení, vypne se zámek zapalování a motocykl se dostane do stavu automatického zabezpečení proti krádeži. Zámek řízení aktivujete zamáčknutím a otočením spínače zapalování do polohy "🔒" a vytočením řídítek do úplné levé nebo pravé polohy.



1

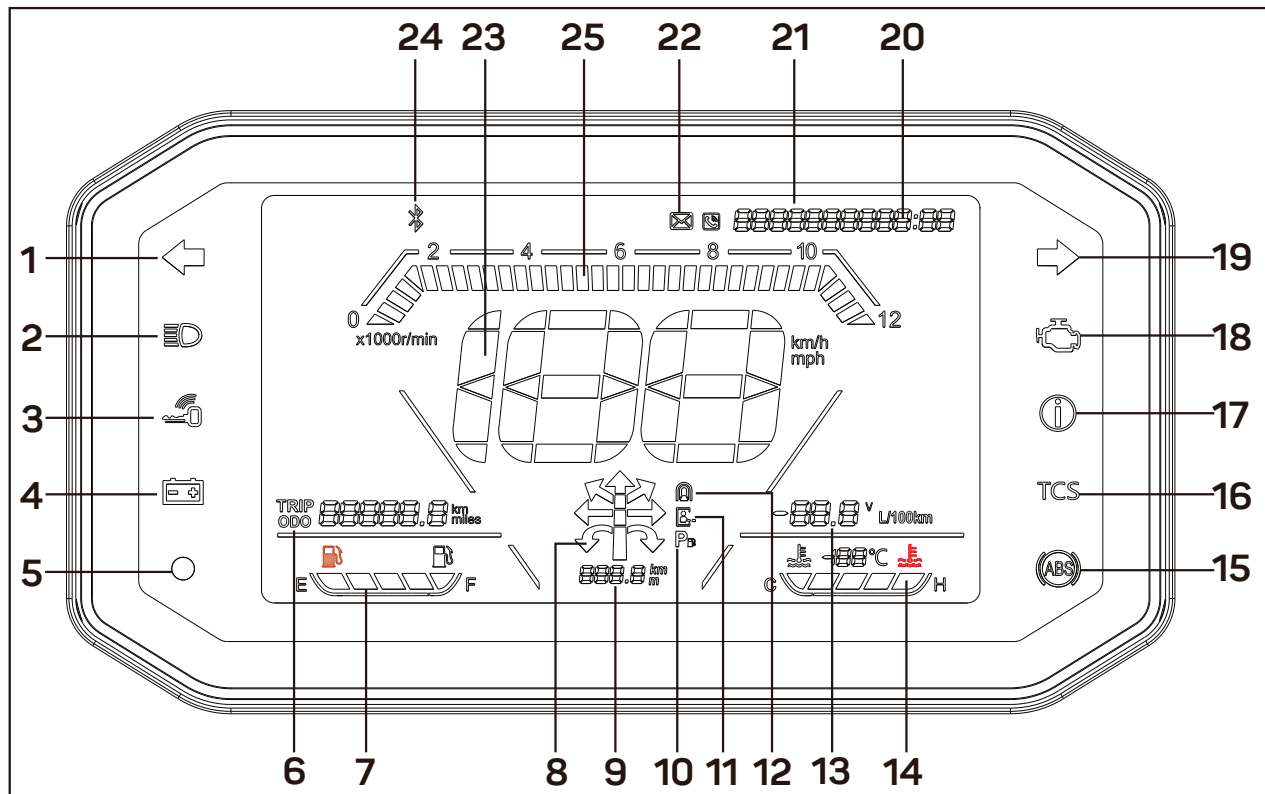


dálkový klíč

 **POZOR**

- Při výměně baterie dejte pozor na správnou polaritu baterií. Používejte stejný typ baterie - **CR2032**
- Pro výměnu baterie sejměte stříbrnou krytku s náhradním klíčem. Oddělte obě plastové poloviny klíče a ovladač otevřete.
- Při výměně baterie nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Při výměně baterie se vyvarujte zkratu.
- Při poškození nebo ztrátě dálkového ovladače je nutno vyměnit celou spínací skříňku. Z toho důvodu byste měli při poškození nebo ztrátě ovladače vyhledat autorizovaného prodejce VOGÉ.
- Pokud je baterie v dálkovém ovladači slabá, snižuje se jeho dosah. Baterii proto včas vyměňte.
- Nevystavujte ovladač elektromagnetickým frekvencím.
- Ovladač neopouštějte v dotyku s kovovými předměty. Má to negativní vliv na jeho funkci.
- Ovladač uchovávejte v suchu a nevystavujte jej vysokým teplotám.
- Nevystavujte ovladač vibracím, vlhku a chraňte jej před nárazy, přímým slunečním sluncem a silným magnetickým polem.
- **Při opuštění vozidla se ujistěte, že je ovladač mimo aktivní dosah vozidla. V opačném případě hrozí možnost nastartování vozidla a jeho odcizení.**

PŘÍSTROJOVÁ DESKA




1. **Kontrolka levého blinkru** *Bliká, pokud je zapnutá levá směrovka*
2. **Kontrolka dálkových světel** *Svíí při zapnutých dálkových světlech*
3. **Kontrolka Keyless** *Svíí, pokud je baterie v ovladači vybitá*
4. **Napětí baterie - varování** *Svíí, pokud je napětí baterie příliš nízké (<11,5 V)*
5. **Světelný senzor** *Podle okolních podmínek reguluje jas displeje (dle země)*
6. **ODO / TRIP** *Ukazuje celkové (ODO) nebo denní počítadlo kilometrů (TRIP)*
7. **Stav paliva** *Ukazuje přibližné množství paliva, E = prázdná a F = plná*
8. **Šipková navigace** *Zobrazuje šipkovou navigaci (nutné spárování s telefonem)*
9. **Vzdálenost k dosažení cíle** *Zobrazuje vzdálenost k dosažení cíle z navigace*
10. **Indikátor čerpací stanice** *Indikuje čerpací stanici v blízkosti (dle země)*
11. **Indikátor mítné brány** *Indikuje mítnou bránu v blízkosti (dle země)*
12. **Indikátor tunelu** *Indikuje tunel v blízkosti (dle země)*
13. **Napětí baterie / Spotřeba paliva** *Ukazuje provozní napětí baterie / průměrnou spotřebu paliva*
14. **Teplota motoru / kont. přehřátí** *Ukazuje teplotu chl. kapaliny, C = studená a H = horká / ind. vysoké teploty*
15. **Kontrolka ABS** *Svíí za jízdy při poruše v systému ABS*
16. **Kontrolka TCS** *Svíí, pokud je při běžícím motoru vypnuta kontrola trakce TCS*
17. **Indikátor systémové chyby** *Bliká, je-li na motocyklu systémová chyba*
18. **Indikátor chyby motoru** *Svíí při poruše v systému vstřikování*
19. **Kontrolka pravého blinkru** *Bliká, pokud je zapnuta pravá směrovka*
20. **Hodiny** *Ukazuje aktuální čas*
21. **Indikátor příchozího hovoru** *Indikuje příchozí hovor, případně tel. číslo*
22. **Indikátor příchozí sms** *Indikuje příchozí sms zprávu*
23. **Okamžitá rychlost** *Km/h nebo mp/h*
24. **Indikátor Bluetooth** *Indikuje spárování s telefonem pomocí Bluetooth*
25. **Indikátor otáček motoru** *Indikuje otáčky motoru (1.000 - 12.000 ot./Min)*


## Stav paliva a rezerva

Ukazuje pomocí segmentů přibližné množství paliva v nádrži. Při plné nádrži svítí všechny segmenty až po „F“. Při vyprazdňování nádrže pomalu mizí jednotlivé segmenty až po „E“. Pokud bliká už jen poslední segment, musí se rychle doplnit palivo. (≤1,6 litru)

## Kontrolka EFI

Při zaplém zapalování kontrolka „“ svítí. Jakmile nastartujete, kontrolka zhasne. Pokud je v systému vstříkovaní chyba, kontrolka bude svítit i za chodu motoru. V takovém případě vyhledejte neprodleně autorizovaného prodejce značky VÖGE.


## Kontrolka ABS

Při zaplém zapalování kontrolka „“ svítí. Kontrolka zhasne při překročení rychlosti 10 km/h. Pokud je v systému ABS chyba, kontrolka bude svítit i za jízdy a systém ABS bude nefunkční. V takovém případě vyhledejte neprodleně autorizovaného prodejce značky VÖGE. Brzdy budou stále fungovat a zaručí úplnou funkci, avšak bez ABS.

## Kontrolka TCS (kontrola trakce)

Při zaplém zapalování kontrolka „TCS“ bliká. Kontrolka zhasne při překročení rychlosti 10 km/h. Kontrola trakce je aktivní. Kontrolka začne při jízdě blikat žlutě, pokud systém kontroly trakce aktivně zasahuje, tedy zamezuje proklouznutí zadního kola. To se děje například při snížené přilnavosti povrchu vozovky. Pokud chcete kontrolu trakce vypnout, podržte tlačítko TCS na pravém ovladači déle, jak 3 vteřiny. Kontrolka TCS bude na displeji svítit i za jízdy. Trakci opět zapnete podržením tlačítka po dobu delší, než 3 vteřiny. Trakce se po vypnutí a opětovném zapnutí zapalování vozidla vždy zapne.

## Přehřátí motoru

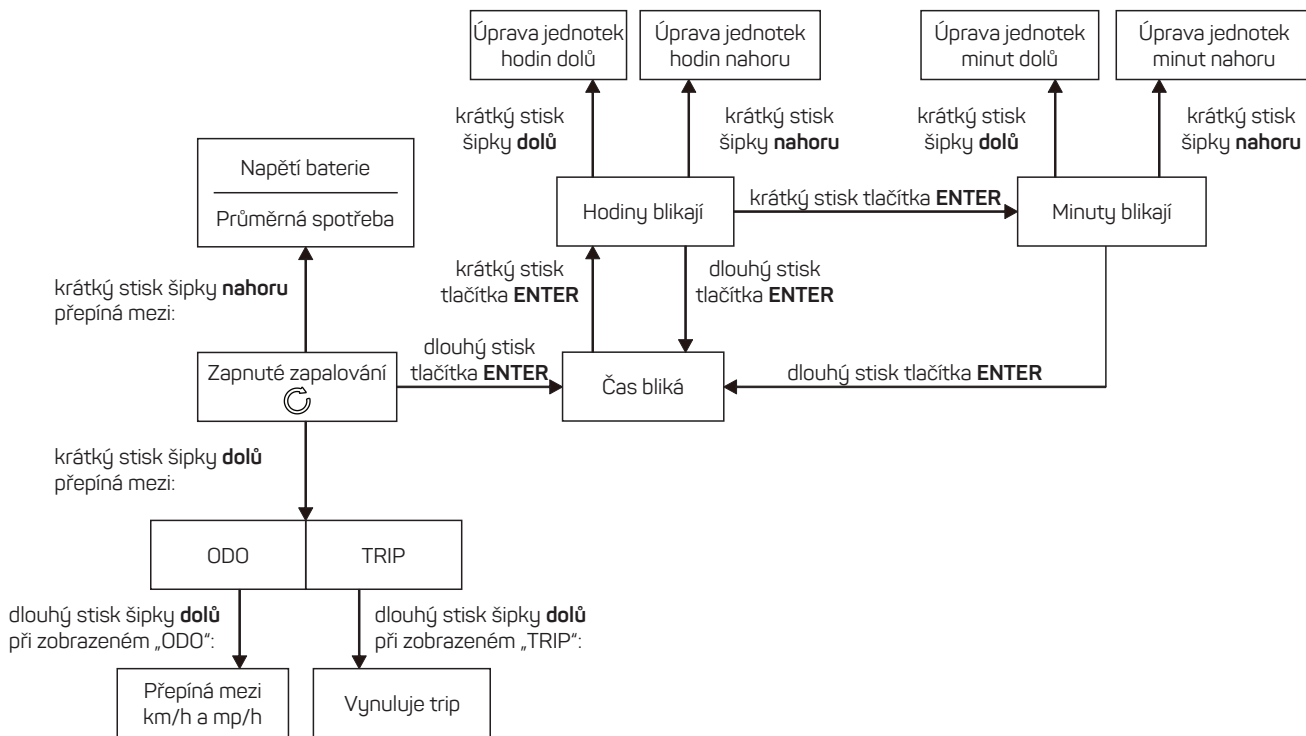
Pokud je chladicí kapalina v motoru přehřátá ( $\geq 120\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), kontrolka „“ se rozsvítí. V takovém případě motocykl okamžitě zastavte a vypněte motor. Jakmile motor vychladne, zkontrolujte chladíč a chladicí kapalinu. Pokud je hladina kapaliny příliš nízká, doplňte ji. Pokud je chladíč zanesen nečistotami, vyčistěte jej. Pokud se netočí vrtule chladíče, kontaktujte neprodleně autorizovaného prodejce VÖGE.



## NASTAVENÍ HODIN – UKAZATEL KM/MÍLE – NULOVÁNÍ TRIPU

Nastavení se provádí pomocí tlačítek „nahoru“ / „dolů“ a „ENTER“.

Krátký stisk = < 1 sekunda // dlouhý stisk = > 3 sekundy



## USB ZÁSUVKA

Nabíjecí zásuvka se nachází v levém předním úložném prostoru. Zásuvka nabíjí např. mobilní telefon. Mějte na paměti, že nabíjení probíhá pouze za běhu motoru! Při nepoužívání zásuvku vždy uzavřete danou gumovou krytkou.



- Pro zamezení zkratu či úrazu proudem vždy zásuvku při nečinnosti uzavřete gumovou krytkou.
- Zásuvku lze používat pouze za chodu motoru.
- Nepřipojujte k zásuvce spotřebič s větším odběrem než 2 Ampéry.
- Po odstavení vozidla vždy spotřebič odpojte a zásuvku uzavřete krytkou.

Výstupní napětí: 5 Voltů  
Maximální proud: 2 Ampéry

## OVLÁDÁNÍ SKÚTRU

**1. Páčka zadní brzdy**

Pevně držte brzdovou páku. Zadní kolo začne brzdit a mezitím se rozsvítí zadní brzdové světlo.

**2. Přepínač dálkového/potkávacího světla a světelná houkačka**

Přepínač dopředu: zapnout dálková světla  
 Přepínač dozadu: zapnout potkávací světla  
 Přepínač krátce mačkat k řídítku: světelná houkačka bliká

**3. Tlačítko k pořizování fotografií**

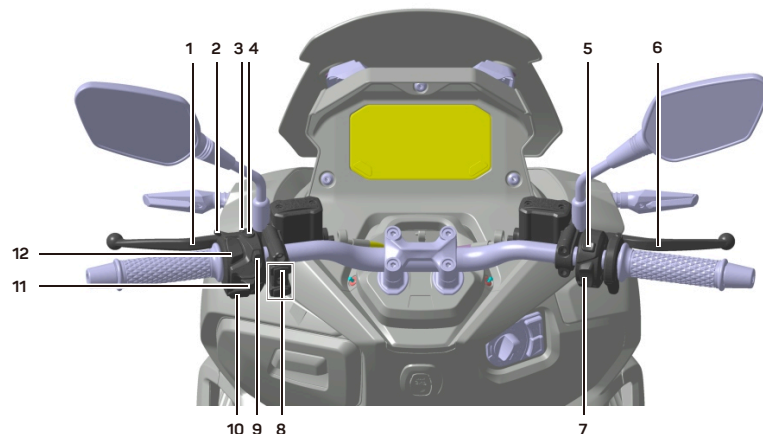
Stisknutím tlačítka pořídíte fotografii pomocí přední zabudované kamery. (SD karta musí být naformátovaná a vložena do WIFI modulu, který se nachází pod sedadlem, vedle baterie)

**4. Tlačítko ENTER**

Pro ovládání tachometru.

**5. Tlačítko TCS (kontrola trakce)**

Vypíná a zapíná kontrolu trakce



**6. Páčka přední brzdy**

Pevně držte brzdovou páku. Přední kolo začne brzdit a mezitím se rozsvítí zadní brzdové světlo.

**7. Tlačítko pro start / nouzové vypnutí motoru**

Stisknutím tlačítka dolů nainstujete motor. Pokud chcete motor vypnout, stiskněte tlačítko směrem nahoru.

**8. Tlačítko pro ovládání plexi štítu (nahoru / dolů)**

Pomocí tlačítek nahoru a dolů pohybujte plexištitem.

**9. Spínač varovných blinkrů**

Pomocí tohoto tlačítka můžete ovládat varovná světla (všechny 4 blikače blikají)

**10. Tlačítko klaksonu**

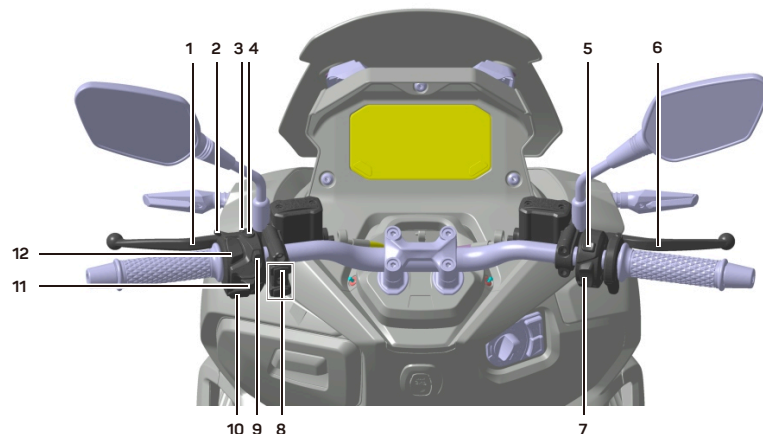
Po stisknutí tlačítka zazní klakson

**11. Přepínač blinkrů**

Přesuňte přepínač doleva či doprava. Stiskem do prostřední pozice blinkr vypnete.

**12. Tlačítka NAHORU a DOLŮ**

Pro ovládání tachometru.



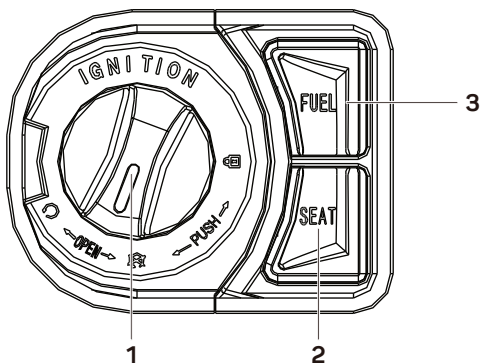
## OTEVŘENÍ SEDADLA A NÁDRŽE

Pokud se dálkový ovladač nachází v blízkosti vozidla, lze aktivovat spínací skříňku stiskem otočného ovladače (1). Zazní varovný signál.

Otočte otočný ovladač do polohy mezi „C“ a „“.

Nyní lze odemknout a odklopit sedadlo stisknutím tlačítka „SEAT“ (2). Nádrž se otevře po stisknutí tlačítka „FUEL“ (3).

Nezapomeňte poté vždy sedadlo a nádrž správně uzavřít.



## NOUZOVÉ OTEVŘENÍ SEDADLA KLÍČEM

Za pomoci mechanického klíče lze sedadlo v nouzi také odemknout. Nouzové ovládání zámku sedadla se nachází vzadu nad zadní pneumatikou. Danou plastovou krytku je nutno otočením doleva sejmout. Pro ochranu zámku před vodou a nečistotami vždy opět krytku nasadte zpět na zámek. K otočení krytky je potřeba hodně síly. Někdy je potřeba použít kleště.

 **POZOR**

Dálkový ovladač a klíč nepokládejte do úložného prostoru pod sedadlem!

- Před jízdou se ujistěte, že je úložný prostor správně uzavřen!
- Nenechávejte v úložném prostoru cennosti!
- Předměty chraňte před vlhkostí. Úložný prostor není vodotěsný!

Spínací skříňku poté opět uveďte do polohy „“, tímto zablokujete tlačítka „SEAT“ a „FUEL“!

## APLIKACE VOGÉ GLOBAL

### 1. STAŽENÍ APLIKACE VOGÉ GLOBAL



iOS (Apple)



Android

#### **Pro iOS (Apple):**

Naskenujte výše uvedený QR kód fotoaparátem iPhone. Po úspěšné identifikaci klikněte na odkaz a přejděte do App Store ke stažení aplikace.

NEBO: Vstupte přímo do App Store, vyhledejte „VOGÉ Global“ a stáhněte.

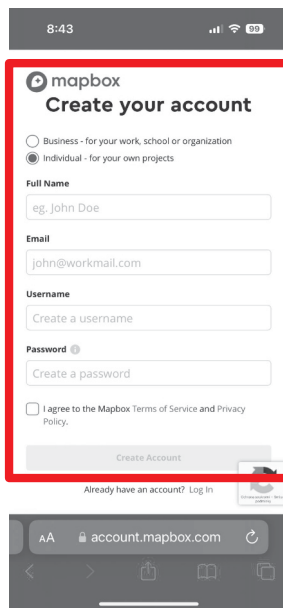
#### **Pro Android:**

Otevřete telefon se systémem Android, poté klikněte na tlačítko fotoaparátu ve vyhledávací liště a naskenujte fotoaparátem uvedený QR kód. Po úspěšném rozpoznání se aplikace automaticky uloží do úložiště pro stažení.

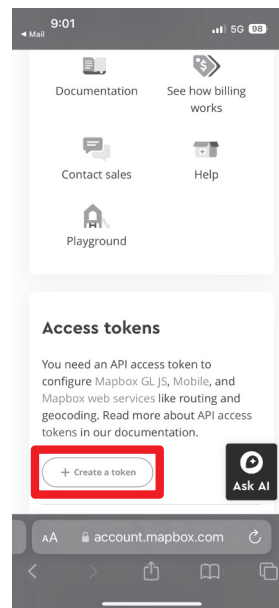
NEBO: Vstupte přímo do obchodu Google Play, vyhledejte „VOGÉ Global“ a stáhněte.

## 2. ZÍSKÁNÍ TOKENU PRO NAVIGACI ZE STRÁNEK WWW.MAPBOX.COM

- Otevřete prohlížeč a vyhledejte „mapbox“ nebo přejděte přímo na stránky: [www.mapbox.com](http://www.mapbox.com)
- Založte si nový účet. (obrázek 1) Poté vyčkejte na e-mail, který přijde na zadanou e-mailovou adresu. Potvrďte registraci a vyplňte dotazník.
- Po registraci a vyplnění dotazníku vyhledejte a klikněte na „Create a token“, abyste požádali o vytvoření tokenu. (obrázek 2)

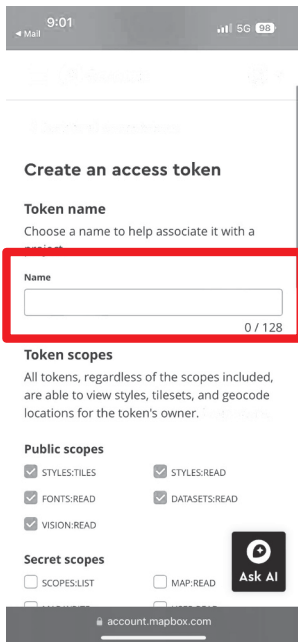


obrázek č. 1

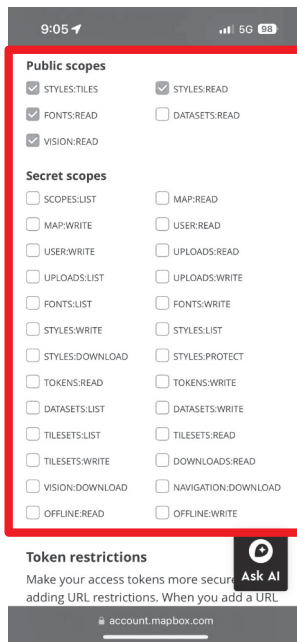


obrázek č. 2

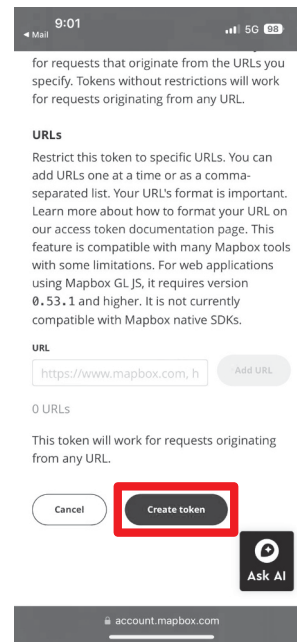
- Pojmenujte si svůj token (obrázek 3)
- Vyberte rozsahy aplikace „scopes“ (obrázek 4)
- Klikněte na „create a token“, čímž token vytvoříte. (obrázek 5)



obrázek č. 3



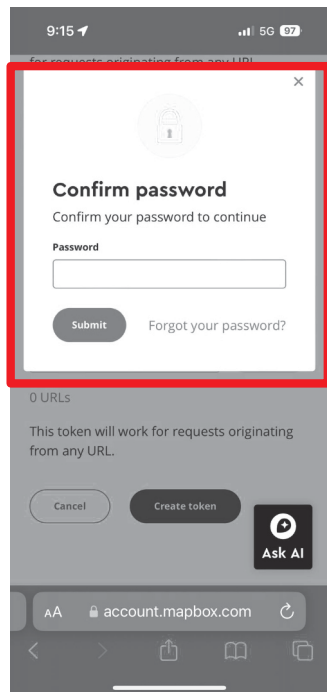
obrázek č. 4



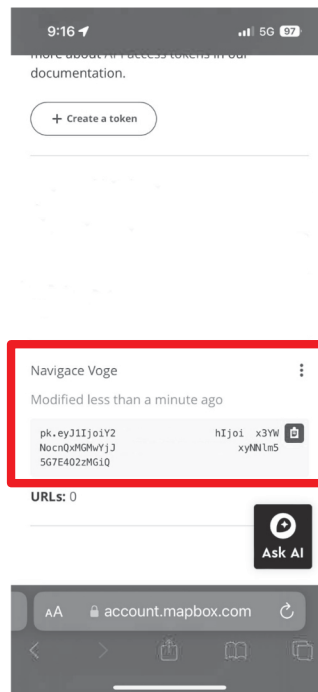
obrázek č. 5



- Pro dokončení a vytvoření tokenu zadejte potvrzovací heslo. (obrázek 6)
- Vytvořený token najdete ve spodní části stránky. Nyní je potřeba si jej zkopírovat a uložit. (obrázek 7)



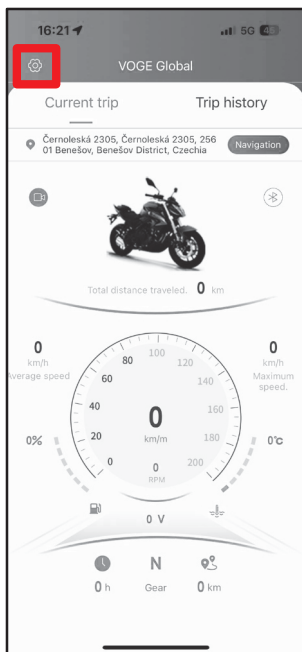
obrázek č. 6



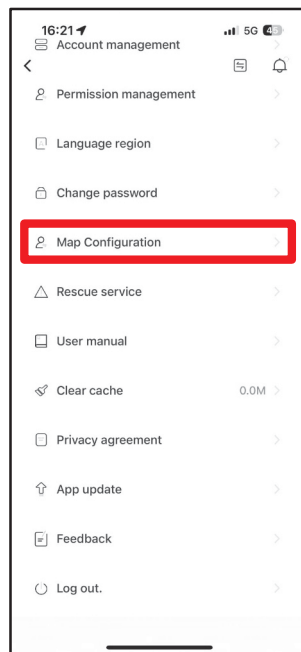
obrázek č. 7

### 3. NASTAVENÍ MAP V APLIKACE VOGÉ GLOBAL

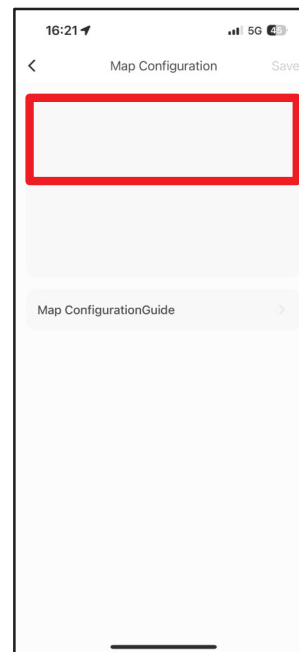
- Otevřete v telefonu aplikaci VOGÉ Global, poté otevřete nastavení (obrázek č. 1).
- Dále klikněte na „Map Configuration“ (konfigurace mapy, obrázek č.2)
- Do horního volného políčka vložte zkopírovaný token a klikněte na „Save“ (uložit, obrázek č.3)



obrázek č. 1



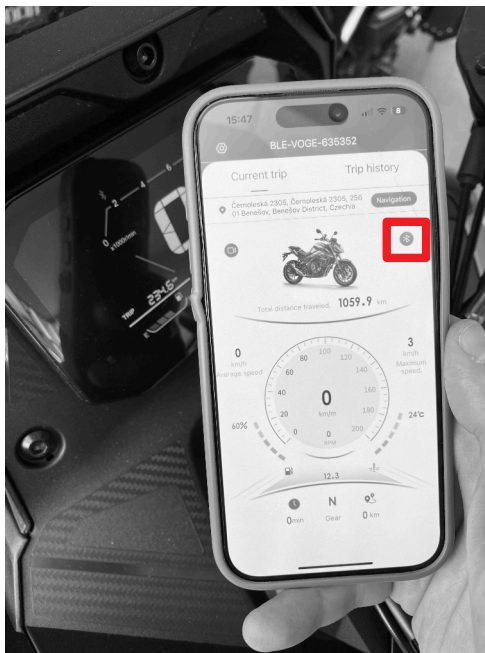
obrázek č. 2



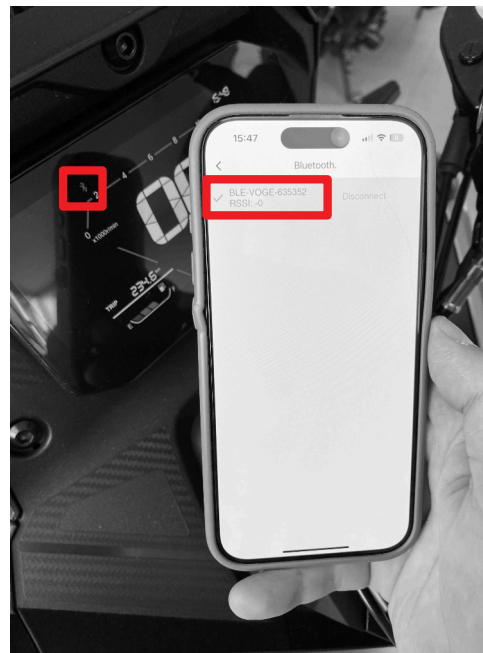
obrázek č. 3

#### 4. SPUŠTĚNÍ ŠIPKOVÉ NAVIGACE NA DISPLEJI

- Zapněte motocykl, otevřete v telefonu aplikaci Voge Global a otevřete nastavení Bluetooth (obrázek č. 1)
- Vyberte svůj motocykl (příklad: „BLE-VOGE-635352“) a spárujte telefon s motocyklem. Po spárování se vám zobrazí na displeji motocyklu symbol Bluetooth. (obrázek č. 2)

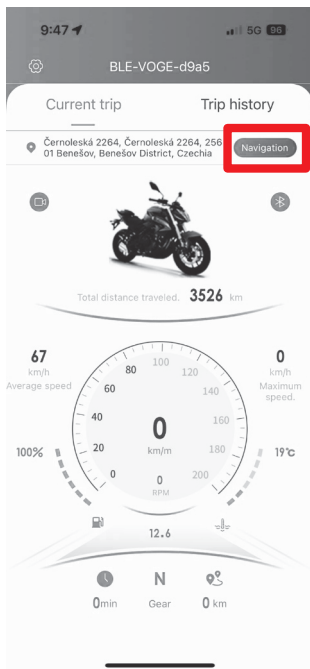


obrázek č. 1



obrázek č. 2

- Jakmile jste připojeni, vraťte se na hlavní obrazovku aplikace VOGÉ Global a stiskněte „Navigation“. (obrázek 5)
- Nastavte si start a cíl trasy a poté stiskněte „Start navigation“. (obrázek 6)
- Na motocyklu se pod ukazatelem rychlosti zobrazí šipková navigace. (obrázek 7)



obrázek č. 5



obrázek č. 6



obrázek č. 7

## 5. SPUŠTĚNÍ PALUBNÍ KAMERY

Před spuštěním palubní kamery vložte do motocyklu paměťovou kartu. Karta se vkládá do WIFI modulu, který naleznete pod sedadlem, v přední části zavazadlového prostoru, na pravé straně vedle baterie. Na jeho přední části je otvor pro vložení karty (ukrytý pod gumovou krytkou). Před prvním spuštěním doporučujeme paměťovou kartu naformátovat v aplikaci VOGÉ Global. (návod naleznete níže)

**Typ karty: Micro SD, min. Třída 10, max. 128 GB**

**Heslo pro párování telefonu s WIFI modulem motocyklu: 12345678**

Jakmile je vložena paměťová karta, začne během jízdy záznam videosekvencí. Pokud je SD karta plná, nejstarší záznamy se začnou přepisovat. Stisknutím tlačítka fotoaparátu na levém ovladači můžete zaznamenávat jednotlivé fotografie.



## GDPR / PRÁVNÍ ODPOVĚDNOST

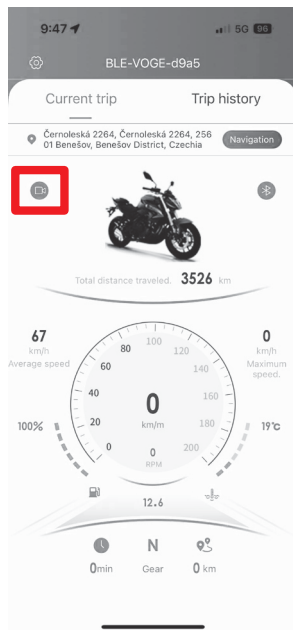
Informujte se o aktuální právní úpravě o obecném nařízení o ochraně osobních údajů v souvislosti s použitím kamery v motorovém vozidle v dané zemi a místě, kde se právě s vozidlem nacházíte. (ve veřejném prostoru)

Jak výrobce, tak dovozce či prodejce nejsou zodpovědní za případné škody či porušení zákona ve výše uvedeném.

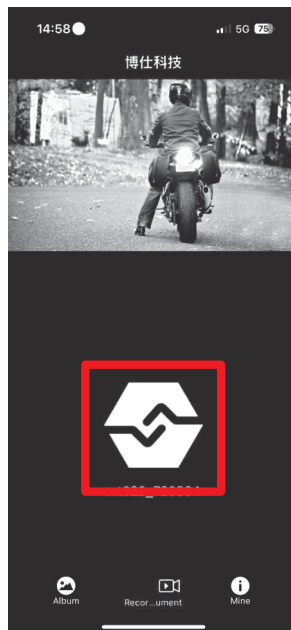
Vozidlo se vždy dodává bez SD karty.

Vložení SD karty aktivujete systém vytváření záznamů a vztahuje se na Vás platnost výše uvedených nařízení ohledně Ochrany osobních údajů a jste za toto jednání plně zodpovědní.

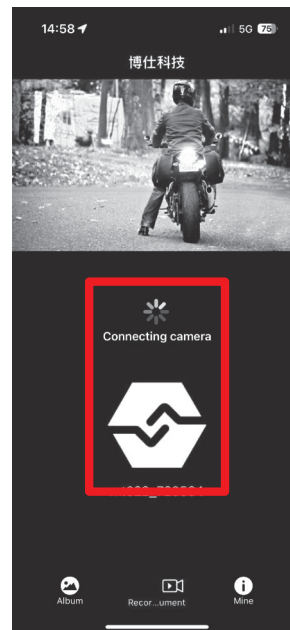
- Otevřete aplikace VOGE Global a klikněte na logo kamery v levém rohu (obrázek 1)
- Nyní spárujte telefon s wifi modulem motocyklu. Otevřete nastavení v telefonu, přejděte na wifi připojení a vyhledejte wifi připojení motocyklu. **Heslo pro párování je: 12345678**
- Přejděte zpět do aplikace a klikněte na červenou ikonu uprostřed. Poté proběhne připojení. (obrázek 2 a 3)



obrázek č. 1

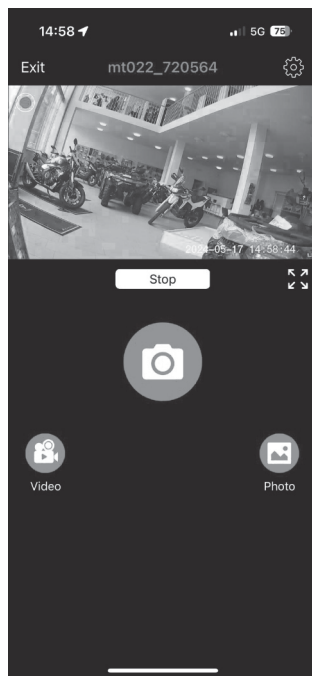


obrázek č. 2

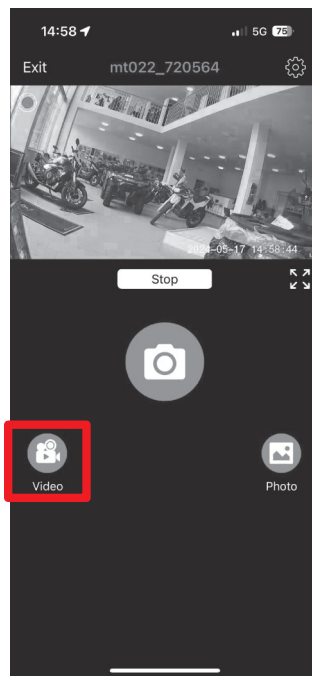


obrázek č. 3

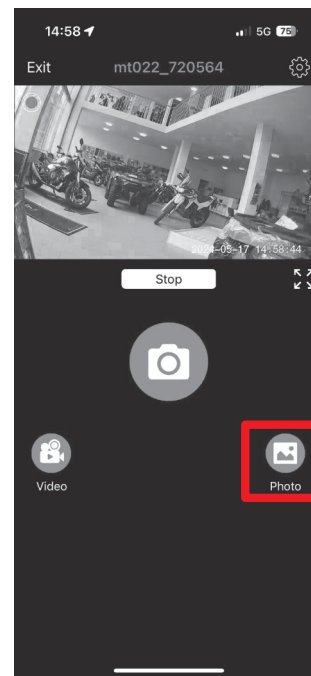
- Nyní se aktivuje kamera a na telefonu uvidíte obraz z prostoru před motocyklem. (obrázek 4)
- Pro zobrazení záznamů videa klikněte na ikonu kamery vlevo. (obrázek 5)
- Pro zobrazení fotografií klikněte na ikonu fotek vpravo. (obrázek 6)



obrázek č. 4



obrázek č. 5



obrázek č. 6

- Po kliknutí na ikonu kamery se zobrazí uložená videa. Ta lze přehrát, uložit, smazat. (obrázek 7)
- Po kliknutí na ikonu fotek se zobrazí uložené fotky, které lze zaznamenávat pomocí tlačítka na pravém přepínači motocyklu (nad tlačítkem pro přepínání módů motoru). Fotky lze zobrazit, uložit, smazat. (obrázek 8)



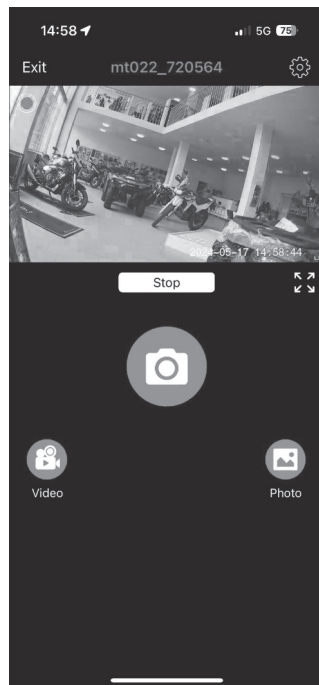
obrázek č. 7



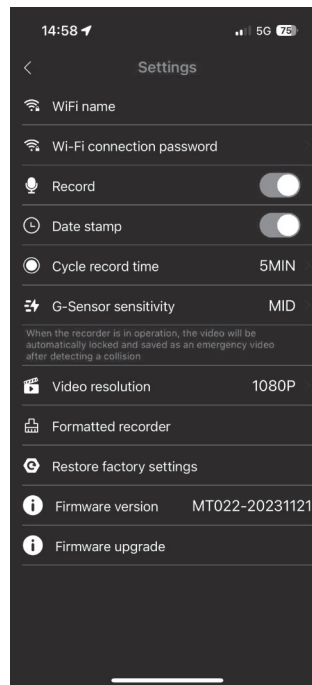
obrázek č. 8



- Na úvodní obrazovce naleznete také nastavení kamery (obrázek č. 9). V nastavení lze měnit: jméno WIFI modulu, heslo k WIFI modulu, nahrávání zvuku při pořizování video záznamu, zobrazení datumu na fotografiích a ve videích, délka smyčky videí, senzitivitu senzoru, který zaznamenává pád motocyklu, rozlišení videa, formátování paměťové karty (doporučujeme před prvním použitím), reset nastavení a upgrade aplikace (obrázek č. 10).

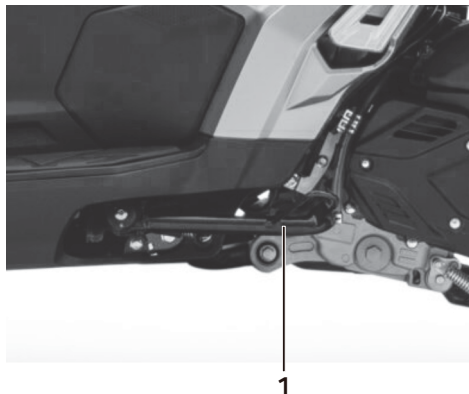


obrázek č. 9

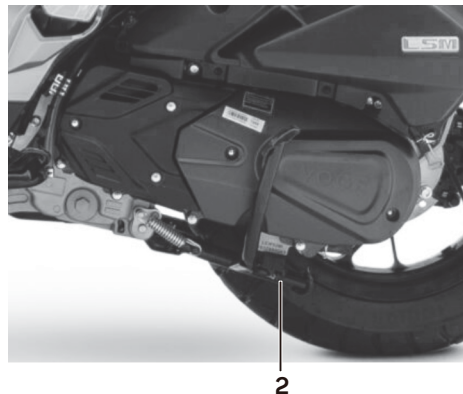


obrázek č. 10

## HLAVNÍ A BOČNÍ STOJAN



Vozidlo lze krátkodobě odstavit na boční stojan (1).  
V této poloze nelze motor nastartovat.




Pro dlouhodobější parkování doporučujeme vozidlo odstavit na hlavní stojan (2).  
V této poloze lze motor nastartovat.

 **POZOR**

**Pokud vozidlo odstavíte na nerovném povrchu, může snadno dojít k pádu vozidla!**  
**Vždy se proto ujistěte, že je řádně zabezpečeno proti pádu.**  
**Ujistěte se před jízdou, že je boční i hlavní stojan řádně zaklapnut!**

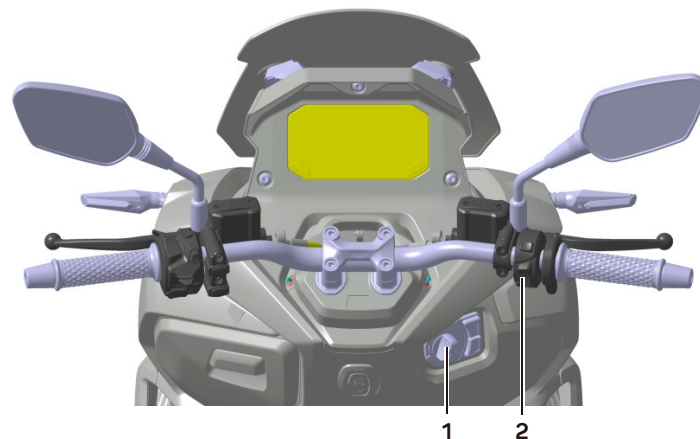
## START MOTORU

Před startem motoru se ujistěte, že:

1. Boční stojan je kompletně zaklopený.
2. Dálkový ovladač se nachází v dosahu vozidla.
3. Zapalování je aktivní – tlačítko (1), poloha „“.
4. Minimálně jedna brzdová páčka je stisknutá.

Poté lze pomocí tlačítka startéru (2) nastartovat motor.

Při startování je plynová rukojeť vždy v zavřené poloze.



### VAROVÁNÍ

- Pokud je v motoru málo oleje, nesmí se startovat!
- Motor nechte před jízdou dostatečně prohřát. Olej ve správně prohřátém motoru má lepší mazací vlastnosti. Čím je venkovní teplota nižší, tím déle je potřeba nechat motor ohřát.
- Nenechávejte nikdy nastartovaný motor běžet v uzavřených prostorech. Zplodiny obsahují oxid uhelnatý, který může způsobit otravu, bezvědomí a může vést i k úmrtí.
- Motor správně maže pouze v nastartovaném stavu. Netlačte proto nenastartovaný motocykl příliš dlouho.
- Po nastartování zkontrolujte, zda všechny varovné kontrolky zhasly. Pokud nějaká z neznámého důvodu svítí, kontaktujte svého prodejce.

## DOPLNĚNÍ PALIVA

Pokud se dálkový ovladač nachází v blízkosti vozidla, lze aktivovat spínací skříňku stiskem otočného ovladače (1). Zazní varovný signál.

Otočte otočný ovladač do polohy mezi „C“ a „“.

Nyní lze odemknout a odklopit krycí dvířka (3) nádrže stisknutím tlačítka „FUEL“ (2). Víčko nádrže (4) otevřete otočením proti směru hodinových ručiček.

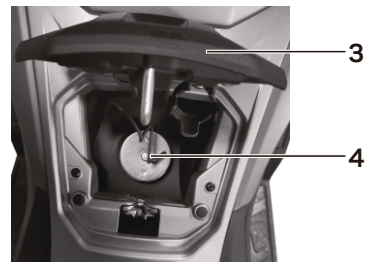
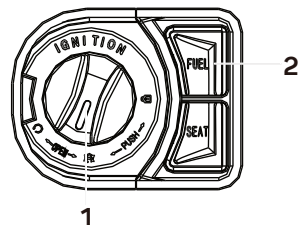
Nezapomeňte po natankování vždy nádrž správně uzavřít. Víčko nasadte zpět na hrdlo nádrže a otočte po směru hodinových ručiček. Poté zaklapněte krycí dvířka nádrže.

### VAROVÁNÍ

Při doplňování paliva vždy vypněte motor a zapalování. Nikdy netankujte v blízkosti otevřeného ohně a zdrojů tepla.

### VAROVÁNÍ

Rozlité palivo může poškodit lakované plochy. Dbejte na to, aby při tankování nedošlo k úniku paliva. Rozlité palivo ihned setřete z politých ploch.



### VAROVÁNÍ

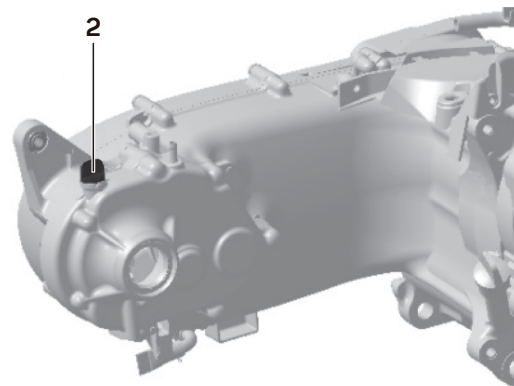
- Nepřelejte nádrž! Tankujte pouze do úrovně plechového hrdla. Netankujte „pod tlakem“!
- Při tankování vypněte motor!
- Nikdy netankujte v blízkosti otevřeného ohně a zdrojů tepla!

Palivo:  



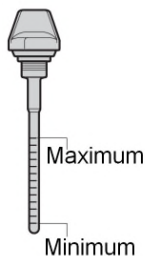
## KONTROLA PŘEVODOVÉHO OLEJE/ DOPLNĚNÍ

- Kontrolu provádějte při studeném motoru
- Uvedte vozidlo do vodorovné polohy.
- Vyšroubujte měрку oleje (2) na zadní levé straně motoru a otřete ji do sucha.
- Vložte měрку do otvoru (vložit, nešroubovat!).
- Odečtěte stav oleje a popř. zkorrigujte. Ne však přes značku „Max“ a ne pod „Min“



Olej: 80W90 GL

Množství oleje: cca. 0,2 litru



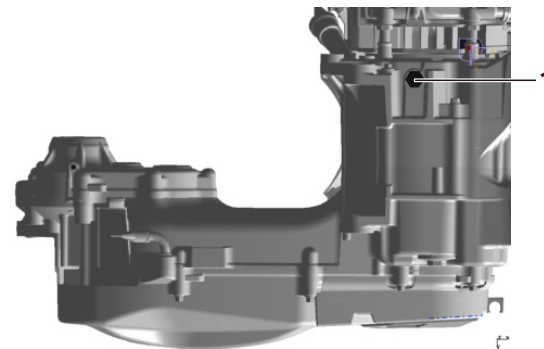
 POZOR

Použitý olej vždy zlikvidujte v souladu s životním prostředím. Existují odběrná místa, kam můžete použitý olej odnést.

## VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

- Po nejméně dvouminutovém běhu motoru motor vypněte a 1 minutu vyčkejte.
- Uvedte vozidlo do vodorovné polohy.
- Lokalizujte výpustný šroub oleje (1) na spodní straně motoru a vložte pod něj záchytnou nádobu.
- Vyšroubujte výpustný šroub a počkejte, dokud všechen olej nevyteče ven.
- Opět instalujte výpustný šroub a řádně zajistěte.
- Vyšroubujte olejovou měрку a nalijte motorový olej do požadované úrovně. Chvilí počkejte a zkontrolujte hladinu. Poté zašroubujte měрку.
- Nastartujte motor a nechte dvě minuty běžet na volnoběh.
- Počkejte, dokud motor nevychladne, vyšroubujte opět měрку a zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je nízká, dolijte. Pokud je příliš vysoká, odsajte olej. Poté zašroubujte měрку a máte hotovo.

**Utahovací moment výpustného šroubu motoru:  
25–30 Nm**



### POZOR

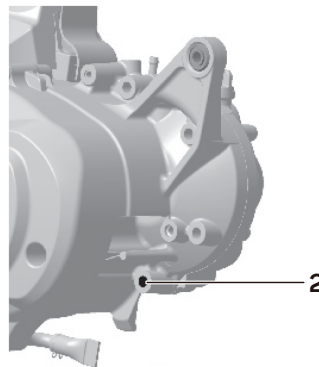
**Příliš vysoká nebo příliš nízká hladina oleje může poškodit motor. Vždy se proto ujistěte, že je v motoru požadované množství oleje.**

**Olej je rozpínavý. Čím teplejší olej je, tím vyšší bude jeho hladina. Kontrolujte proto vždy olej ve studeném stavu, abyste zajistili, že měření bude**

## VÝMĚNA PŘEVODOVÉHO OLEJE

- Po nejméně dvouminutovém běhu motoru motor vypněte a 1 minutu vyčkejte.
- Uvedte vozidlo do vodorovné polohy.
- Lokalizujte výpustný šroub oleje (2) na zadní levé straně motoru a vložte pod něj záchytnou nádobu.
- Vyšroubujte výpustný šroub a počkejte, dokud všechen olej nevyteče ven.
- Opět instalujte výpustný šroub a řádně zajistěte.
- Vyšroubujte olejovou měрку a nalijte převodový olej do požadované úrovně. Chvilí počkejte a zkontrolujte hladinu. Poté zašroubujte měрку a máte hotovo.

**Utahovací moment výpustného šroubu převodového oleje: 18-22 Nm**



**POZOR**

**Vypouštěcí šroub oleje je blízko tlumiče výfuku. Vypusťte olej, až když je tlumič výfuku studený. Při vypouštění oleje se chraňte před horkým olejem, aby nedošlo k popálení.**



## PRAVIDELNÁ VÝMĚNA

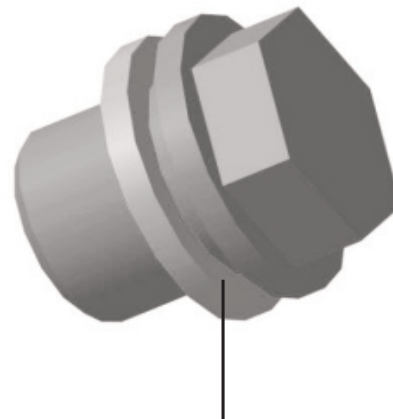
- Výměnu motorového i převodového oleje vykonávejte pravidelně, dle doporučení výrobce. Pouze kvalitní olej zaručí správné mazací schopnosti a zajistí dlouhou životnost motoru.

### POZOR

Při zpětné montáži vyměňte těsnicí podložku vypouštěcích šroubů za nové, aby nedošlo k úniku oleje.

### POZOR

Vypuštěním oleje, když je motor horký, dosáhnete úplného vypuštění starého oleje. Horký olej a tlumič výfuku ale mohou způsobit popáleniny. Před vypuštěním proto vždy počkejte, až vypouštěcí šroub a tlumič vychladnou.



Těsnicí podložka pod vypustným šroubem

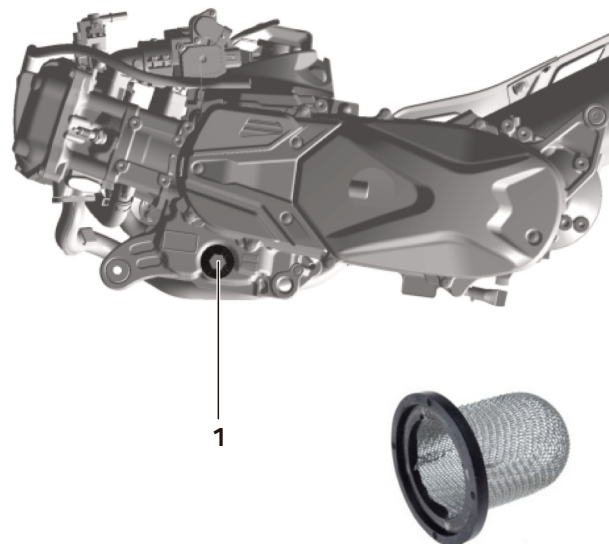
## VYČIŠTĚNÍ / VÝMĚNA SÍTKA OLEJE

- Při každé výměně motorového oleje nezapomeňte vyčistit sítko motorového oleje. Pokud je sítko rozbité nebo poškozené, vyměňte sítko za nové. Sítko vymeňte až po vypuštění starého motorového oleje.
- Dejte motocykl na boční stojan.
- Vyšroubujte vypouštěcí šroub ze spodní části motoru a vypusťte motorový olej.
- Pod šroub sítko (1) motorového oleje položte kus savého papíru nebo bavlněného hadříku, aby vytékající olej neznečistil povrch motoru.
- Demontujte šroub síta olejového filtru na levé straně motoru.
- Vyjměte sítko olejového filtru a nechte vytéct zbytky oleje.
- Sítko vyčistěte nebo vyměňte za nové a namontujte zpět.

Utahovací moment šroubu sítko oleje: 20–25 Nm

 **POZOR**

Nezapomeňte nainstalovat pružinu sítko. V případě poškození o-kroužku ho vyměňte.



Sítko motorového oleje

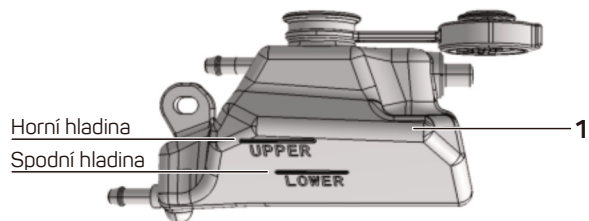
 **POZOR**

Zkontrolujte o-kroužek pod šroubem sítko motorového oleje. Pokud je poškozené, vyměňte ho za nové. Nesprávné sítko může poškodit motor. Používejte poze originální náhradní díly VOGÉ.

## CHLADICÍ KAPALINA

### KONTROLA CHLADICÍ KAPALINY

Chladicí kapalina ochlazuje horké části motoru a udržuje jeho normální pracovní teplotu.



Kontrola a plnění chladicí kapaliny se provádí v expanzní nádobě (1).

- Vypněte motor
- Zkontrolujte, zda je motor studený. Chladicí kapalina může při zahřátí expandovat a popálit vás.
- Uvedte vozidlo do vodorovné polohy.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny pohledem na expanzní nádobu, jejíž hladina by měla být mezi značkami **LOWER** (Spodní) a **UPPER** (Horní) hladiny.

- V případě, že je hladina chladicí kapaliny pod značkou **SPODNÍ** hladiny, naplňte chladicí kapalinu přes expanzní nádobu.
- V případě, že hladina chladicí kapaliny překročí značku **HORNÍ** hladiny, může chladicí kapalina při zahřátí přetékat a během provozu expandovat. Aby nedošlo k poškození nebo popálení v důsledku horké chladicí kapaliny, nepřekračujte horní hladinu.
- V případě, že chladicí kapalinu musíte doplňovat příliš často, kontaktujte svého prodejce VOGÉ. Mohlo by to znamenat, je v chladicím systému netěsnost.



Kontrolní okno expanzní nádoby (na pravé straně)

**!** POZOR

Pokud není v expanzní nádobce žádná kapalina, nedoplňujte ji sami. V takovém případě by do chladicího systému mohl vniknout vzduch a systém by se mohl zavzdušnit. Kontaktujte proto svého prodejce.

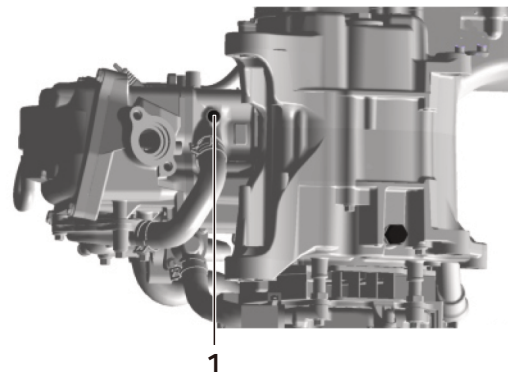
## VÝMĚNA CHLADICÍ KAPALINY

### Vypouštění chladicí kapaliny:

- Uved'te vozidlo do vodorovné polohy na středový stojan.
- Umístěte záchytnou nádobu pod motor.
- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (1) chladicí kapaliny, aby veškerá chladicí kapalina mohla vytéct.
- Po vypuštění chladicí kapaliny vraťte zpět vypouštěcí šroub chladicí kapaliny a utáhněte.

### Nalítí nové chladicí kapaliny:

- Chladicí kapalina musí být naplněna do chladiče i expanzní nádobky.
- Otevřete uzávěr chladiče a naplňte jej chladicí kapalinou.



- Zkontrolujte, zda je radiátor plný. Mačkejte hadice, abyste vytlačili případné vzduchové bubliny a znovu zkontrolujte, zda je chladič plný. Správně uzavřete uzávěr chladiče.
- Po zavření víčka chladiče nastartujte a nechte běžet motor po dobu 30 sekund, aby se chladicí kapalina zcela dostala do všech oblastí chladicího okruhu.
- Vypněte motor a počkejte, až vychladne. Znovu otevřete uzávěr chladiče a zkontrolujte, zda je plný chladicí kapalinou. V případě, že hladina klesne,

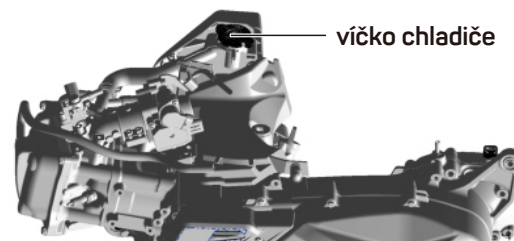
naplňte je znovu až po okraj. Poté zavřete víčko chladiče a opakujte tento krok, dokud nebude chladič zcela plný (může být nutné opakovat dvakrát nebo vícekrát).

- Odstraňte gumovou krytku z expanzní nádoby a naplňte chladicí kapalinu na úroveň mezi značkami HORNÍ a DOLNÍ hladiny.



#### POZOR

- Jako chladicí kapalinu nepoužívejte vodu z vodovodu, jinak může dojít k poškození chladicího systému. Nemíchejte chladicí kapalinu různých značek, pokud k tomu nejsou vysloveně určeny.
- Pokud je okolní teplota nižší než teplota vyznačená na štítku chladicí kapalinu, použijte jinou chladicí kapalinu s nižší teplotou bodu mrazu.
- Chladicí kapalina doporučená pro motocykly VOGÉ má bod zamrznutí při  $-40^{\circ}\text{C}$  a je na bázi



#### POZOR

- Pro zachování správné funkce chladicí kapalinu ji vyměňujte každé dva roky.
- Objem okruhu chlazení: 460 ml.
- Chladicí kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí



#### VAROVÁNÍ

- Pokud při doplňování chladicí kapalinu musíte po nastartování motoru otevřít uzávěr chladiče, nechte motor nejprve pořádně vychladnout. V opačném případě může horká chladicí kapalinu prudce vystříknout a způsobit vážné popáleniny

## KONTROLA STAVU BRZDOVÉ KAPALINY

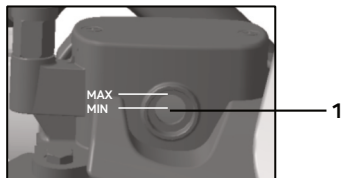
Brzdová kapalina je nedílnou součástí brzdového systému, takže musí být funkční při vysokých i nízkých teplotách. Nízká hladina kapaliny v hlavním brzdovém válci může umožnit pronikání vzduchu do systému, což snižuje brzdný výkon. Proto pravidelně kontrolujte hladinu kapaliny.

Pravidelně kontrolujte a případně doplňte brzdovou kapalinu v nádržkách přední i zadní brzdy.

Hladina kapaliny nesmí překročit značku **MAX** a zároveň nesmí být pod úrovní značky **MIN**

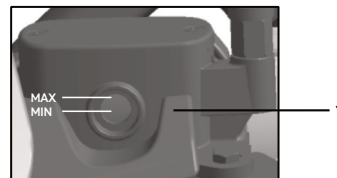
Brzdová kapalina je korozivní, takže může poškodit plastové nebo lakované povrchy.

### Přední brzda



- Uvedte vozidlo do vodorovné polohy.
- Řídítka vyrovnejte.
- Průzorem odečtěte stav brzdové kapaliny.
- Jestliže je hladina na „Min“ (L) nebo níže neprodleně kontaktujte autorizovaného prodejce.

### Zadní brzda



- Uvedte vozidlo do vodorovné polohy.
- Řídítka vyrovnejte.
- Průzorem odečtěte stav brzdové kapaliny.
- Jestliže je hladina na „Min“ (L) nebo níže neprodleně kontaktujte autorizovaného prodejce.

**Specifikace brzdové kapaliny:** DOT 3 nebo 4

**Brzdovou kapalinu měňte každé dva roky**



V případě, že je třeba doplnit brzdovou kapalinu, otevřením krytu brzdové nádobky může vniknout vzduch a vlhkost do okruhu, což značně snižuje výkon brzd, což může způsobit jejich poruchu a nehodu. Proto prosím kontaktujte svého prodejce VOGÉ, aby tuto práci provedl.



Nemíchejte brzdové kapaliny různých značek a vlastností, protože různé složení může způsobit poškození brzd nebo snížení brzdného výkonu.

## CHARAKTERISTIKA BRZDOVÉ KAPALINY

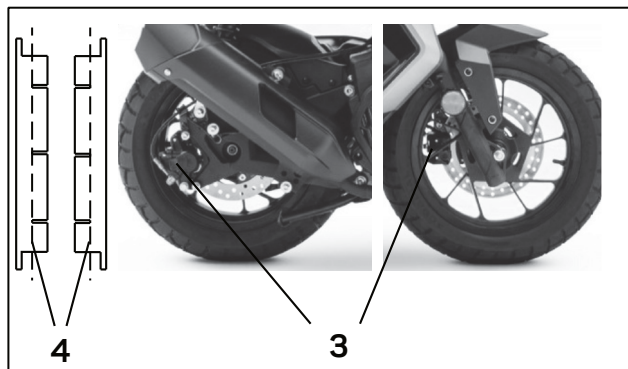
Pokud jsou v brzdové kapalině nečistoty nebo vlhkost, vyměňte brzdovou kapalinu. V opačném případě může dojít ke snížení brzdného výkonu, zhoršení funkce brzd a nehodě.

Brzdová kapalina má správné vlastnosti po dobu 2 let. Dlouhodobým provozem se její vlastnosti zhoršují a proto ji doporučujeme každé dva roky vyměnit.

**Doporučená brzdová kapalina: DOT3 nebo DOT4**

Použitou brzdovou kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

## KONTROLA BRZDOVÉHO OBLOŽENÍ



### Kontrola opotřebení brzdového obložení:

Kontrolujte brzdy dle předpisu a prohlídek na stav a opotřebení. Pokud tloušťka jednoho obložení u jednoho ze třmenů klesne pod 1 mm, vyměňte sadu obložení za nové.

### **VAROVÁNÍ**

Při dosažení hranice opotřebení vyhledejte okamžitě autorizovaného prodejce!

## TLAK V PNEUMATIKÁCH

- Nesprávný tlak v pneumatikách zkracuje jejich životnost.
- Příliš nízký tlak ztěžuje zatáčení a urychluje opotřebení pneumatik.
- Příliš vysoký tlak zmenšuje kontaktní plochu mezi pneumatikou a silnicí, což může způsobit smyk a ztrátu kontroly.
- Při jízdě vysokou rychlostí může odstředivá síla otevřít jádro vzduchového ventilku pneumatiky. Abyste zabránili náhlému úniku vzduchu, nezapomeňte na ventil nasadit šroubovací uzávěr.
- Tlak v pneumatikách se zvyšuje s jejich teplotou. Tlak v pneumatice měřte, když je studená a její teplota je srovnatelná s tou okolní.

### **VAROVÁNÍ**

- Nesprávný tlak v pneumatikách je nejen špatný pro jejich výkon, ale může také vést k nehodě.
- Váhové přetížení může způsobit selhání pneumatiky a způsobit ztrátu kontroly nad motocyklem.
- Tlak v pneumatikách kontrolujte pravidelně, ideálně před každou jízdou.

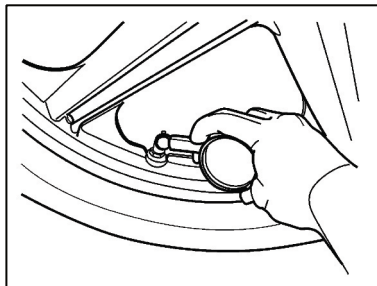


## KONTROLA PNEUMATIK

### KONTROLA TLAKU V PNEUMATIKÁCH

(při zastávce k natankování)

Tlak v pneumatikách kontrolujte, když jsou studené. Nejezděte s nízkým nebo příliš vysokým tlakem v pneumatikách.



(Kontrola tlaku pneumatik)

TLAK V PNEU (při běžné okolní teplotě)		
	Řidič	Řidič + spolujezdec
Přední kolo	2,25 bar	2,4 bar
Zadní kolo	2,25 bar	2,4 bar

## KONTROLA PROFILU PNEUMATIK

### PRASKLINY A POŠKOZENÍ:

Zkontrolujte, zda na pneumatikách nejsou praskliny a poškození.

### OPOTŘEBENÍ:

Zkontrolujte opotřebení pneumatik.

### CIZÍ TĚLESA:

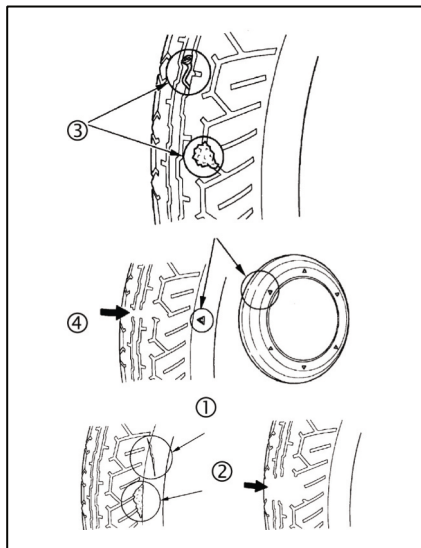
Zkontrolujte celou pneumatiku pro možná cizí tělesa (hřebíky, kameny, štěrky,...).

### HLOUBKA PROFILU:

Pokud je pneumatika sjetá až na hranici (1,6 mm), musí se okamžitě vyměnit.

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Slabý tlak, praskliny, poškození nebo vysoká opotřebenění pneumatik mohou vést k pádu.
- Pokud je poškozená nebo opotřebovaná až do limitu profilu, vždy vyměňte pneumatiku!

**OPRAVA PNEUMATIKY**

- Chcete-li opravit malou díru v bezdušové pneumatice, nejprve vyjměte pneumatiku a opravte ji zevnitř. Odstředivá síla totiž může vnější záplatu vytlačit.
- Do 24 hodin po opravě doporučujeme nepřekračovat rychlost 80 km/h.
- V případě prasklé bočnice pneumatiky, pokud je velikost trhliny větší než 6 mm, nelze pneumatiku dále používat.
- V případě, že se na pneumatice objeví velké praskliny nebo oděry, bude nutné ji vyměnit.

**VÝMĚNA PNEUMATIKY**

- Při výměně pneumatiky nemontujte dvě pneumatiky různých značek nebo různé modely stejné značky.
- Po výměně pneumatiky budete muset vyvážit kolo, abyste předešli nehodám nebo nerovnoměrnému opotřebenění pneumatiky.
- Respektujte směr odvalování pneumatiky, jak je označeno šipkou na jejích bočních stěnách. To

zajišťuje lepší odvod vody a minimalizuje prokluz, stejně jako zlepšenou přilnavost, sníženou hlučnost a delší životnost a výkon.

- Všechny pneumatiky s rozměry a charakteristikami doporučenými pro váš motocykl byly testovány během vývoje tohoto modelu a splňují požadavky na většinu silnic, zatímco u ostatních netestovaných pneumatik nemůže výrobce zaručit jejich bezpečnost a vhodnost.
- Utěsněte kontaktní plochu mezi okrajem ráfku a okrajem bezdušové pneumatiky.
- Aby se zabránilo úniku vzduchu, bezdušová pneumatika potřebuje speciální nástroje a strojní zařízení pro demontáž a montáž.
- Výměnu pneumatik by měl vždy provést váš prodejce, protože má zkušenosti, stejně jako potřebné nástroje a vybavení.

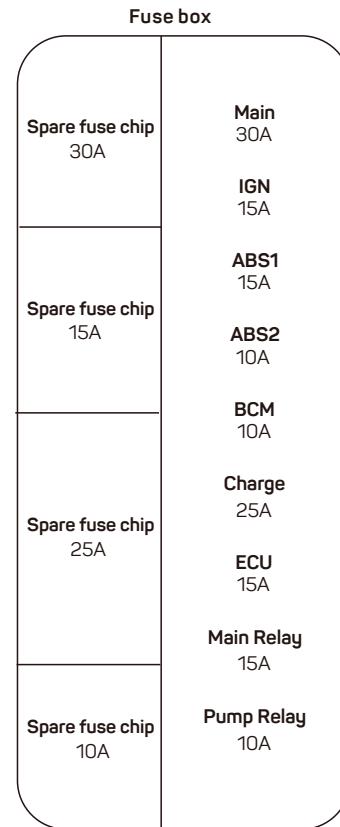
## POJISTKOVÁ SKŘÍŇKA

Před výměnou pojistky zjistěte příčinu jejího prasknutí a vyřešte problém. Tento model má pojistkovou skříňku. Charakteristiky a použití každé pojistky jsou uvedeny níže.

- **Pojistka napájení motoru ABS1 (15A):**  
Řízení výkonu motoru systému ABS.  
Náhradní pojistka: 15A (v pojistkové skříňce).
- **Pojistka napájení elektromagnetického ventilu systému ABS2 (10A):**  
Napájení ovládání elektromagnetického ventilu systému ABS.  
Náhradní pojistka: 10A (v pojistkové skříňce).
- **Pojistka pro napájení systému zapalování (bez vstřikování) (15A):**  
Ovládá displej, světla, klakson, relé startéru a přepínače.  
Náhradní pojistka 15A (v pojistkové skříňce).
- **Pojistka systému vstřikování EFI (15A):**  
Pojistka hlavního napájení vstřikování a palivového čerpadla.  
Náhradní pojistka: 15A (v pojistkové skříňce).

- Pojistka hlavního napájení vstřikování a hlavního relé (15A):**  
 ovládací napájení řídicí jednotky systému EFI, lambda sonda, rozhraní jednotky pro diagnostiku, vstřikování, cívky a dalších komponent vstřikování.  
 Náhradní pojistka: 15A (v pojistkové skříňce).
- Pojistka napájení palivového čerpadla a relé palivového čerpadla (10A):**  
 Řídí napájení palivového čerpadla.  
 Náhradní pojistka: 10A (v pojistkové skříňce).
- Pojistka hlavního napájení (30A):**  
 řídí napájení všech systémů motocyklu, kromě napájení pro systém EFI a BCM.  
 Náhradní pojistka: 30A (v pojistkové skříňce).
- Pojistka pro BCM (10A):**  
 Napájení pro levá a pravá směrová světla, brzdové světlo a tlačítko zapalování.  
 Náhradní pojistka 10A (v pojistkové skříňce).
- Pojistka pro dobíjení (25A):**  
 ovladač 2V1 a pojistka nabíjecího obvodu.  
 Náhradní pojistka: 25A (v pojistkové skříňce).

Po kontrole nebo výměně pojistky pevně zavřete kryt pojistkové skříňky, abyste zabránili vniknutí vody v deštivých dnech nebo po umytí motocyklu, což může způsobit elektrický zkrat.



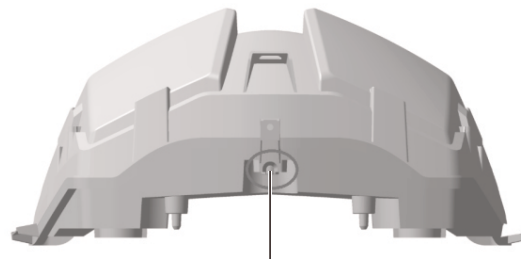
## NASTAVENÍ PŘEDNÍHO SVĚTLOMETU

- Výška paprsku světloometu musí být správně nastavena při jakémkoli zatížení. Pro bezpečnou jízdu nastavte světlomet tak, aby svítil dobře při různém zatížení.
- Seřizovací šroub se nachází na spodní zadní straně světloometu
- Do otvoru vložte křížový šroubovák (viz obrázek).
- Pohybem po nebo proti směru hodinových ručiček otáčejte vnitřním soukolím a upravte výšku světelného toku na požadovanou úroveň.

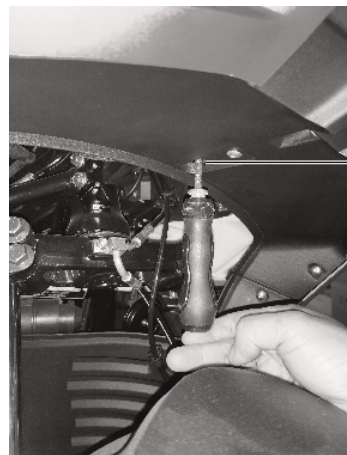


**POZOR**

V případě, že si s nastavením světla nevíte rady, kontaktujte svého prodejce VOGÉ.



otvor pro nastavení světloometu



vložte křížový šroubovák do otvoru tak, aby se dostal mezi soukolí. Poté otáčejte po nebo proti směru hodinových ručiček.

## ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

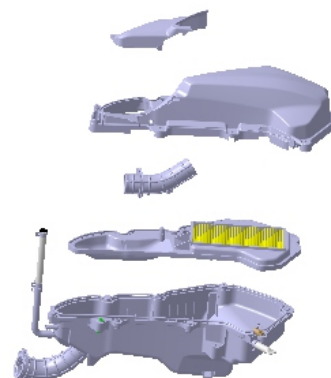
- Vzduchový filtr je umístěn nad motorem. Pokud je ucpaný prachem, může dojít k menšímu přívodu vzduchu, což snižuje výkon a zvyšuje spotřebu paliva.
- V případě jízdy v prašném prostředí vložku čistěte a vyměňujte častěji.

### Čištění a výměna vložky vzduchového filtru:

- Odstraňte 9 šroubů na krytu vzduchového filtru a poté vytáhněte kryt vzduchového filtru.
- Odstraňte přívodní vzduchovou trubici vzduchového filtru.
- Vyjměte vložku vzduchového filtru.
- Poškozená vložka filtru může způsobit, že se do motoru dostane prach a dojde k poškození motoru, proto prosím poškozený filtr v případě potřeby vyměňte.
- V případě, že je vložka filtru špatně instalována, prach může vložku obcházet a dostat se do motoru. Tím se může motor poškodit. Vždy proto dávejte pozor, abyste vložku nainstalovali správně.
- Pokud vložka není poškozená a je v opticky dobrém stavu, můžete ji vyčistit pomocí stlačeného vzduchu, například z kompresoru. Vložku důkladně vyfoukejte vzduchem. Pokud si nejste jisti jejím stavem,

doporučujeme jí vždy vyměnit.

- Jakmile máte vložku vyčištěnou, vložte jí zpět do air boxu a pro uzavření air boxu postupujte obráceným postupem.



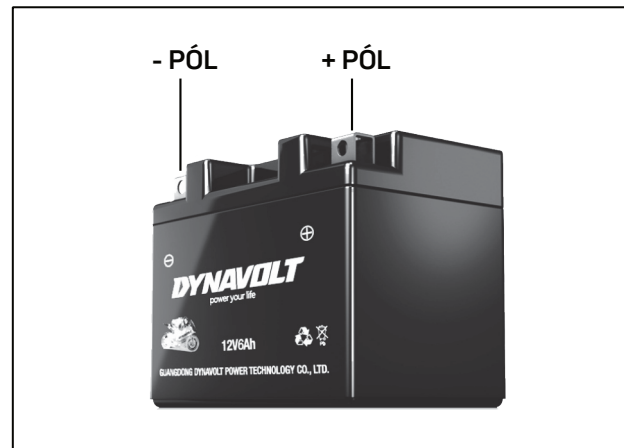
**POZOR**

**Při čištění vložky vzduchem prach vyfukujte směrem z vnitřní strany vzduchové vložky ven. Pokud byste vzduch hnali z vnější strany vložky, prachové částice by se mohly ve vložce usadit.**

## BATERIE

- Ve Vašem motocyklu je zabudována bezúdržbová baterie, nesmí se doplňovat žádné kapaliny (dest. voda atd.)
- K očištění pólů baterie nejprve odpojte svorky bateriových kabelů, nejprve minusový pak plusový kabel.
- V případě zkorodovaných pólů baterii vyjměte a očištěte.
- Póly baterie po jejich očištění namažte a vraťte baterii na své místo.

**Ačkoli se jedná o uzavřenou baterii, vytvářejí se při provozu výbušné plyny. Baterie nesmí přijít do styku s jiskrami nebo otevřeným ohněm!**



Baterie se nachází v podsedlovém prostoru pod plastovým krytem.

### **⚠ VAROVÁNÍ**

- Nikdy neotevírejte žádnou z uzavíracích zátek bezúdržbové baterie!
- Pokud je vozidlo delší dobu odstaveno, musí být od baterie odpojena svorka minusového kabelu.
- Pro zabránění zkratu: Při odpojování svorek vždy nejprve odpojte záporný pól a při připojování vždy nejprve připojte kladný pól.

## ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Svíčku je potřeba dle servisního plánu kontrolovat, čistit, popř. vyměnit a seřídít vzdálenost elektrod. Demontáž a výměna svíčky by měla být přenechána autorizovanému prodejci.

Typ zapalovací svíčky:

**NGK CPR8E / TORCH B8RTC**

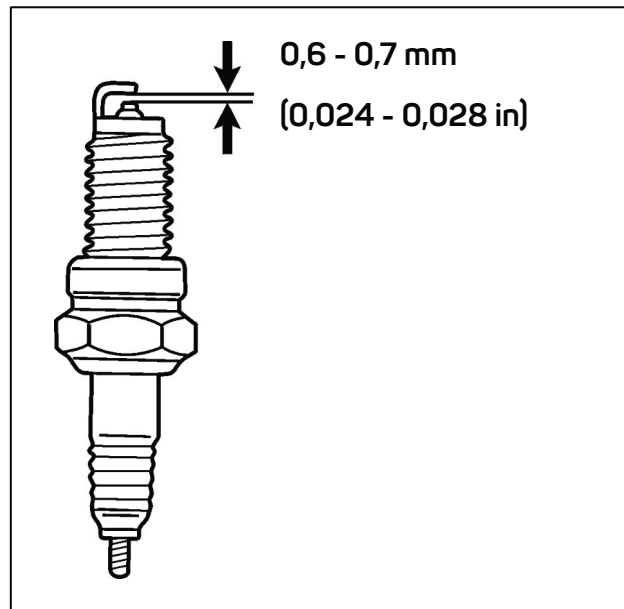
Používejte pouze originální zapalovací svíčku.

**Vzdálenost elektrod 0,6 - 0,7 mm**

**Utahovací moment: 12 Nm**

### **POZNÁMKA:**

- svíčku vyměňte každých 20 000 km (nebo dle potřeby).





## TIPY NA JÍZDU PŘI VYSOKÝCH RYCHLOSTECH

**BRZDY:** Brzdový systém je životně důležitý, zejména při jízdě při vysokých rychlostech. Ujistěte se, že brzdy fungují správně a jsou správně seřizeny.

**ŘÍZENÍ:** Vůle v řízení může způsobit ztrátu kontroly nad vozidlem. Ujistěte se, že řídítka se mohou bez problémů pohybovat bez odporu a nevykazují žádnou zpětnou vůli.

**PNEUMATIKY:** Dobré pneumatiky jsou předpokladem bezpečné jízdy, ale vysoká rychlost klade velký tlak na pneumatiky. Důkladně zkontrolujte stav pneumatik popřípadě nastavte tlak vzduchu a vyvažte kola.

**PALIVO:** Spotřeba paliva se zvyšuje rychlostí, zajistěte aby Vám vydržela zásoba paliva.

**MOTOROVÝ OLEJ:** Aby se zabránilo poškození motoru a z toho vyplývajícímu riziku nehody, ujistěte se, že motorový olej dosahuje maximální úrovně.

**ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ:** Světlo met, zadní / brzdové světlo, směrovky, světelná houkačka atp. zkontrolovat a zajistit bezpečnou funkci.

**DALŠÍ:** Ujistěte se, že všechny šroubové spoje jsou pevně utaženy a všechny díly relevantní z hlediska bezpečnosti jsou v perfektním stavu.

### VAROVÁNÍ

- Jízdní vlastnosti vozidla se mohou při vyšších rychlostech výrazně lišit.
- Jízda při vyšších rychlostech vyžaduje cvik a jízdní praxi.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

### SPRÁVNÁ JÍZDA

Před předjížděním zapněte směrovku a zkontrolujte dopravní situaci za sebou. Abyste se vyhnuli nehodě, nikdy nejezděte do nezkontrolovaného jízdního pruhu.

### REGULACE RYCHLOSTI

Rychlost vozidla je regulována plynovou rukojetí.

#### PŘIDÁNÍ PLYNU:

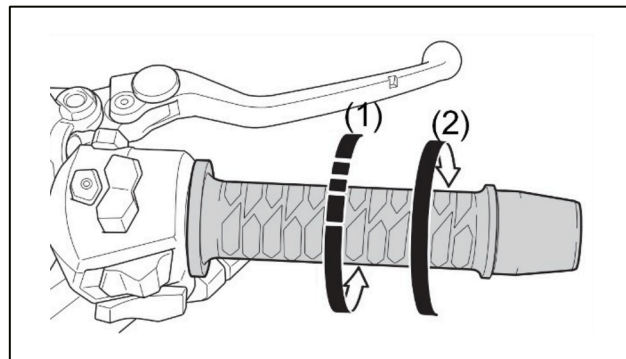
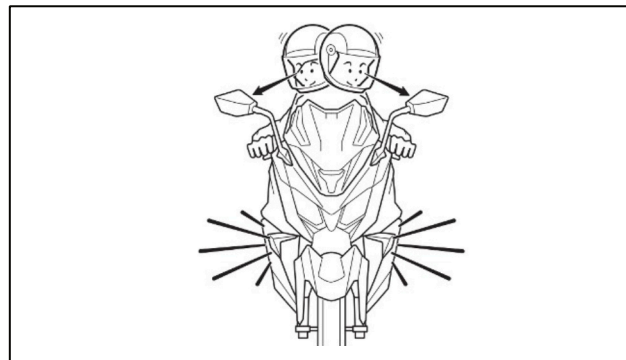
Zvýšení rychlosti (1)

#### UBRÁNÍ PLYNU:

Snížení rychlosti (2)

### **!** VAROVÁNÍ

Chcete-li co nejrychleji snížit rychlost při ubírání plynu, stiskněte současně brzdové páky.



## SPRÁVNÁ JÍZDA PRODLUŽUJE ŽIVOTNOST MOTORU

Dopřejte svému stroji fázi zahřívání, aby se studený motor mohl pěkně ohřát. Nejezděte stále na plný plyn, a neovládejte plyn škubavě. Pravidelné mytí a čištění zabraňuje přehřátí motoru.

## PŘI BRZDĚNÍ POUŽÍVEJTE OBĚ BRZDY

Pro normální zastavení stačí lehce stlačit obě brzdové páky. Pro maximální zpomalení zavřete plynovou rukojeť a pevně stiskněte obě brzdové páky.

### VAROVÁNÍ

- Vždy jezděte s oběma rukama na řídítkách tak, abyste byli kdykoli připraveni brzdit nebo zabránit jiným negativním jevům.

### VAROVÁNÍ

- Je nebezpečné brzdit jen přední nebo jen zadní brzdou. Motocykl může dostat smyk a existuje riziko ztráty kontroly nad vozidlem. Vždy používejte obě brzdy současně a plynule.
- Ostré brzdění na mokrých, volných, hrbolatých nebo jinak kluzkých površích může mít za následek ztrátu kontroly nad vozidlem. Na kluzkých a nerovných površích brzděte opatrně a lehce.

## NEBRZDĚTE PRUDCE A NEPOHYBUJTE ŘÍDÍTKY PŘILÍŠ SILNĚ

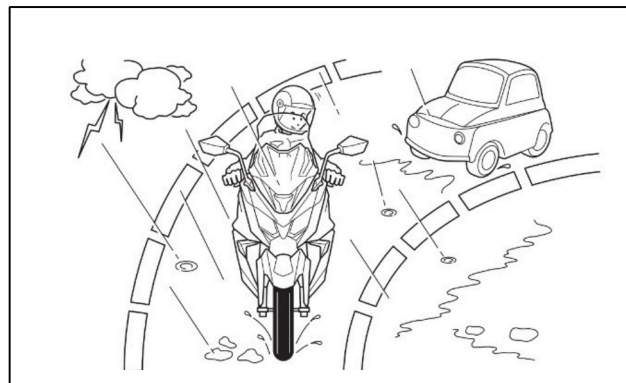
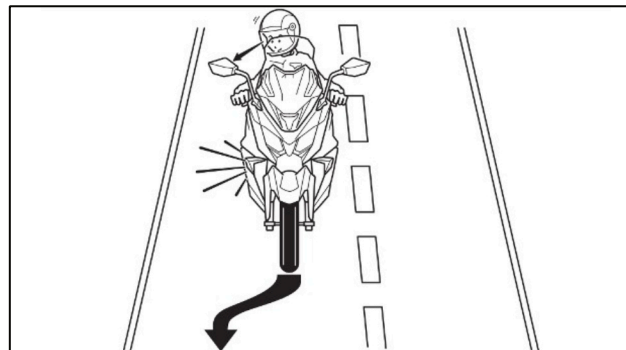
Prudké brzdění a silné pohyby řídítek jsou nebezpečné. Na mokrých cestách je zvýšené riziko smyku.

## JEZDĚTE OBZVLÁŠŤ OPATRNĚ NA MOKRÝCH CESTÁCH

Na mokrých cestách se brzdná dráha prodlužuje, a to je důvod, proč je důležité začít brzdit pomalu a s předstihem. Při jízdě z kopce pomalu zavírejte plyn a brzděte přerušovaně.

### VAROVÁNÍ

- Na mokrých cestách je brzdná dráha

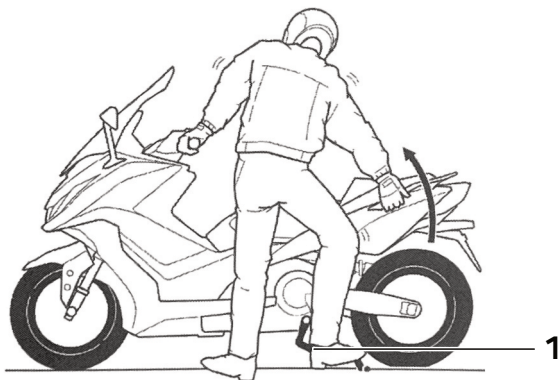


## HLAVNÍ STOJAN / PARKOVÁNÍ

Odstavte vozidlo na hlavní stojan **(1)** tak, aby nečinilo překážku v silničním provozu:

Stůjte nalevo od motocyklu, levou rukou držte řídítka a pravou rukou uchopte motocykl za madlo spolujezdce.

Stiskněte pravou nohou výstupek hlavního stojanu směrem dolů a současně tahejte motocykl směrem zpět pravou rukou.



1. hlavní stojan

### ! POZOR

- Pokud vozidlo odstavíte na nerovném povrchu, hrozí pád vozidla!
- Při odstavení parkujte vozidlo vždy pouze na hlavním stojanu!

### MOTOR NELZE PŘI VYKLOPENÉM BOČNÍM STOJANU NASTARTOVAT!

### ! VAROVÁNÍ

- Nikdy neostavujte vozidlo tak, aby činilo překážku v silničním provozu.
- Teplota motoru a výfuku může být velmi vysoká, pozor na popálení!
- Parkujte vozidlo vždy na bezpečném místě!

## ZAZIMOVÁNÍ

K omezení škod vlivem dlouhodobého stání a předcházení problémů při opětovném uvádění do provozu na jaře, je třeba provést následující opatření:

1. Motocykl by měl být co nejdůkladněji očištěn (ne však vysokotlakým čisticím zařízením). Po úplném vysušení ošetřete všechny kovové části prostředkem na ochranu proti korozi. Také na všechny lakované i nelakované části kapotáží a gumové díly použijte odpovídající konzervační prostředky.
2. Naplňte palivovou nádrž, abyste zamezili kondenzaci vlhkosti a následné korozi.
3. Baterie musí být uložena tak, aby byla chráněna proti mrazu a musí být pravidelně dobíjena.
4. Promažte lanka a kloubová místa páček.
5. Zvyšte tlak v pneumatikách (o cca. 0,5 baru), aby se předešlo zploštění vlivem stání (pokud možno, motocykl odstavte na montážní stojany, aby se kola nedotýkala podlahy).
6. Motocykl by měl být přechováván v suché místnosti a přikryt plachtou chránící proti prachu. Parkujícím venku nabízejí obchody s příslušenstvím zimní plachty chránící proti povětrnostním podmínkám.
7. Případné opravy, nebo prohlídku motocyklu proveďte před odstavením.

## ZIMNÍ PROVOZ

**(Provoz při teplotách pod +5°C, na vozovce pokryté sněhem / ledem, na sněhové břečce a solí sypaných silnicích)**

Stejně jako u automobilu, také u jednostopého vozidla je nutné provedení nezbytných prací, aby bylo možno bez problémů jezdit i v zimě:

1. **Pneumatiky**: Stav, volba profilu (vhodné na zimu?), kontrola tlaku.
2. **Lanková táhla a kloubová místa páček**: Namažte, aby se předešlo přimrznutí nebo oxidaci vlivem vniklé (slané) vody.
3. **Elektrická instalace**: Zkontrolujte funkčnost a všechny konektory preventivně ošetřete proti vlhkosti a korozi (sprej na kontakty).
4. **Brzdová soustava**: Zkontrolujte funkčnost, pohyblivost a těsnost. Brzdové písty, upevňovací čepy a vačky brzd chraňte brzdovým tukem proti vlhkosti a korozi.
5. **Motor**: Zkontrolujte zapalovací svíčku/cívku s kabelovou koncovkou a krytem, popř. vyměňte.
6. **Vzduchový filtr**: Zkontrolujte, popř. vyměňte.

Všechny nelakované části ošetřete ochranným lakem nebo ochranným sprejem.

Dbejte na pravidelné očištění od zbytků posypových solí a následné potřebné ošetření - ochranný povlak.

## JARNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU PO ZIMNÍ Odstávce

Tak, jak byl Váš motocykl připraven k „zimnímu spánku“, tak zase musí být na začátku sezóny uveden do „bezvadného“ stavu.

1. Dobijte a namontujte baterii.
2. Palivový systém: Při odstavení delším než 3 měsíce, vyměňte v celém systému palivo (i v nádrži).
3. Zkontrolujte funkci všech lanek, kloubů a páček, popř. namažte.
4. Zkontrolujte popř. upravte tlak v pneumatikách.
5. Zkontrolujte funkčnost, pohyblivost a těsnost brzdové soustavy.
6. Zkontrolujte osvětlení a funkčnost elektrických přístrojů, kontakty případně ošetřete sprejem na kontakty.
7. Nastartujte motor, nechte jej zahřát, zkontrolujte těsnost (*paliva, oleje*), proveďte krátkou kontrolní projížďku.



## JARNÍ PROHLÍDKA PO ZIMNÍM PROVOZU

Stejně jako byla provedena prohlídka před zimním provozem, musí být u Vašeho vozidla provedena i prohlídka jarní:

1. Vozidlo by mělo být co nejdůkladněji očištěno a zbaveno zbytků posypových solí (ne však vysokotlakým čistícím zařízením).
2. Případnou vzniklou korozi ošetřete. Holé kovové části nakonzervujte. Pro všechny lakované i nelakované části kapotáží a gumy použijte odpovídající ošetřující prostředky.
3. Zkontrolujte funkčnost, popř. pohyblivost brzdových pístů, plovoucích sedel a brzdových obložení na vodicích čepech.
4. Zkontrolujte stav motorového a převodového oleje, stejně jako těsnost systému.
5. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Při použití „zimní svíčky“ ji vyměňte za originální zapalovací svíčku.
6. Zkontrolujte funkci a těsnost pružících prvků.
7. Zkontrolujte funkci všech lanek, kloubů a páček, a namažte je.
8. Zkontrolujte funkčnost a stav, resp. případné poškození osvětlení / elektrické instalace. Kabelové konektory ošetřete sprejem na kontakty.
9. Pneumatiky: Zkontrolujte tlak vzduchu a profil.
10. Zkontrolujte vůli, resp. volný chod ložisek kol a ložiska hlavy řízení.

První povinný servisní interval je po ujetí 1 000 km. Poté jsou povinné servisní intervaly vždy po ujetí 6 000 km od poslední servisní prohlídky. Servisní intervaly také naleznete v servisní knížce, kterou vám předá prodejce s motocyklem.

Úkon		Interval	km x 1 000							
			1	7	13	19	25	31	37	43
Systém pohonu	Motorový olej		R	R	R	R	R	R	R	R
	Sítka olejového filtru		\	\	C	\	C	\	C	\
	Kontrola hladiny motorového oleje		I	I	I	I	I	I	I	I
	Kontrola těsnosti palivových hadic		I	I	I	I	I	I	I	I
	Kontrola palivové pumpy		\	\	I	\	I	\	I	\
	Kontrola škrtků klapky		\	C	C	C	C	C	C	C
	Kontrola chladicí kapaliny		I	I	I	I	I	I	I	I
	Výměna chladicí kapaliny	2 roky	\	\	\	\	\	\	R	\
	Kontrola těsnosti hadice přívodu vzduchu		I	I	I	I	I	I	I	I
	Kontrola vůlí ventilů	Kontrola každých 20 000 km								
	Kontrola odtrhu žhavicí svíčky		\	I	I	R	I	I	R	I
	Kontrola vložky vzduchového filtru		I	C	R	C	R	C	R	C
	Kontrola převodového oleje		R	I	I	I	R	I	I	I
	Kontrola funkce plynu		A	A	A	A	A	A	A	A
	Kontrola řemene variátoru		\	I	R	I	R	I	R	I
Kontrola variátoru		\	\	I/C	\	I/C	\	I/C	\	
Mazání	Kontrola ložisek krku řízení, kontrola uložení kyvné vidlice		I	\	L	I	L	I	L	I
	Kontrola ložisek kol		\	L	L	L	L	L	L	L
	Kontrola namazání hlavního a bočního stojanu		\	L	L	L	L	L	L	L
	Kontrola namazání brzdových lanek		\	L	L	L	L	L	L	L
Ostatní	Kontrola napětí baterie		\	I	I	I	I	I	I	I
	Kontrola těsnosti brzdových hadic		I	I	I	I	I	I	I	I
	Výměna brzdové kapaliny	2 roky	I	I	I	I	I	I	I	I
	Kontrola hladiny brzdové kapaliny		I	I	I	I	I	I	I	I
	Kontrola př. a zd. brzdových destiček	Opotřebení brzdových destiček nesmí přesáhnout minimální přípustnou tloušťku								
	Kontrola spínače př. a zd. brzd		I	I	I	I	I	I	I	I
	Kontrola systému odpařování paliva z nádrže		I	I	I	I	I	I	I	I
	Kontrola dotažení šroubových spojů karoserie		I	I	I	I	I	I	I	I
Kontrola těsnosti př. a zd. tlumičů		I	I	I	I	I	I	I	I	
Kontrola disků kol		I	I	I	I	I	I	I	I	

Význam symbolů: Kontrola: "I", Čištění: "C", Výměna: "R", Nastavení: "A", Mazání: "L"

## VOGE SR1 GT

Typ motoru	Kapalinou chlazený jednoválec, 4taktní motor	Celková délka	1 970 mm
Zdvihový objem	125 ccm	Celková šířka	770 mm
Vrtání x zdvih	52,4 x 57,9 mm	Celková výška	1 300 mm
Kompresní pomer	11.0 : 1	Pohotovostní hmotnost / celková hmotnost	141 kg / 216 kg
Maximální výkon	8,5 kW pri 8 500 ot /min	Rozvor	1 330 mm
Maximální točivý moment	11 Nm pri 6 500 ot /min	Velikost pneumatik	PŘ: 110/80-14 24J ZD: 130/70-13 55J
Otáčky volnoběhu	1 550 - 1 850 ot./min	Palivo	benzín <b>E5 / E10</b>
Převodovka	variátor	Objem nádrže	cca 9 l
Spojka	odstředivá	Množství oleje	cca 0,9 l
Zapalování	digitální	Druh oleje	10W40 API SG / JASO MA
Startér	elektrický	Baterie	ETX9-BS/12V 8AH

**VOGE SR1 GT**

<b>Zapalovací svíčka</b>	NGK CPR8E / TORCH B8RTC
<b>Maximální rychlost</b>	cca 97 km/h

Změny a omyly vyhrazené, datum výroby: říjen 2024



# GOREX

Dovozce motocyklů VOGÉ pro  
český a slovenský trh:

GOREX s.r.o.  
Černoleská 2305  
256 01 Benešov  
Česko

✉ [jsme@gorex.cz](mailto:jsme@gorex.cz)

☎ +420 317 725 996

🌐 [www.voge-cesko.cz](http://www.voge-cesko.cz)

🌐 [www.voge-slovensko.sk](http://www.voge-slovensko.sk)

